

ALDENHOVEN



Info Blatt

Verteilungsgebiet:
Aldenhoven, Dürbaslar, Engelsdorf,
Freialdenhoven, Neu Patterm,
Niedermerz, Schleiden und Stersdorf

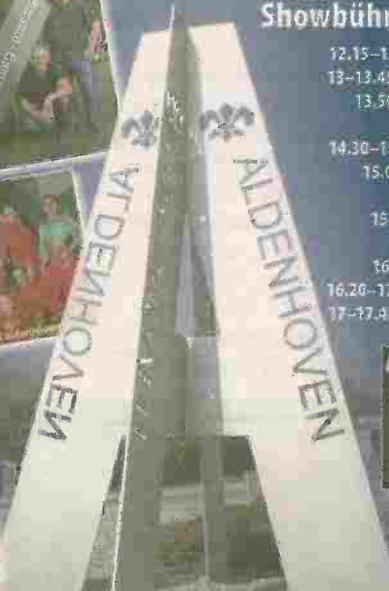
Juni 2012 / Nummer 6 / Woche 24



indeland

Aldenhoven - macht mobil 5. indeland-Triathlon

Sonntag, 17.06.2012 von 12 bis 18 Uhr



Rahmen-Programm Showbühne „An der Kirche“

- 12.15–13 Uhr | Oldieband Something
- 13–13.45 Uhr | Dixielandband Piccolo
- 13.50–14.20 Uhr | Mundartgruppe
Die Kulleberger
- 14.30–15 Uhr | Oldieband Something
- 15.05–15.20 Uhr | Tanzsportclub
TSC Aldenhoven
- 15.30–16 Uhr | Mundartgruppe
Die Kulleberger
- 16–16.15 Uhr | TSC Aldenhoven
- 16.20–17 Uhr | Dixielandband Piccolo
- 17–17.45 Uhr | Oldieband Something



zusätzlich 12–18 Uhr
Lorenzo Cellucci
am Ludwig-Gall-Haus
darüberhinaus zwei Auftritte der
Dixielandband Piccolo

Zahngold, Schmuck,
Uhren, Münzen,
Medaillen, Barren
Machen Sie
Ihr **ALTGOLD**



ZU **BARGELD**
Hier!

KRIESCHER

Augenoptikermeister
Uhrmachermeister
mit eigener Werkstatt

Alte Turmstr. 56, Aldenhoven
Telefon (02464) 72 38

Montags geschlossen
Di.-Fr. von 9.30 bis 18.00 Uhr
Sa. von 9.30 bis 13.00 Uhr

Ambulanter Pflegedienst

MDK - geprüft mit der Note 1,0

HUMANITER



24-Std.-
Rufdienst

PFLLEGESERVICE

Telefon (02464) 90 51 00

Cornelia Simons Auf der Komm 12 52457 Aldenhoven



Hühne & Krapp

Rechtsanwälte

Björn Hühne

Rechtsanwalt
u. Fachanwalt für Strafrecht

Georg Krapp

Rechtsanwalt

► Strafrecht ► Verkehrsrecht ► Arbeitsrecht ► Mietrecht ► Familienrecht ► Erbrecht

52428 Jülich · Linnicher Straße 17

Telefon (02461) 4135 · Telefax (02461) 2882 · Notruf 24 Std. (0171) 6426738

E-Mail huehne-krapp@t-online.de · Internet www.huehne-krapp.de

LENZEN SCHREINEREI



Tischlermeister, gepr. Restaurator
mechan.

Einbruchhemmung

DIN 18104 Teil 1+2

Ausführliche Beratung bei uns.

Dorfstraße 33 • 52457 Aldenhoven-Freialdenhoven

Mail: Schreinerei.Lenzen@t-online.de • Web: www.Schreinerei-Lenzen.de

Tel. 0 24 64-17 25 • Fax 23 66

Ver

WIR LEGEN IHNEN DIE SCHÖNSTEN BODENBELÄGE ZU FÜSSEN!

Unser Sortiment:

- Teppichboden
- Parkett
- Laminat
- Kork
- Linoleum ■ PVC
- Teppiche
- Kolonialstil-Möbel
- Gartenmöbel
- Tischwäsche
- Wohn-accessoires

Unser Service:

- Kostenvoranschläge
- Aufmass vor Ort
- Liefer-Service
- Festpreis und

fach-gerechter
VERLEGE SERVICE
Echt preiswert!

Neusser Str. 1
BEGRIFF DER HAUPTPOST
JÜLICH
Tel. 02461-343555
Fax 02461-343556

schöner **BODEN**

Die Experten für
Teppiche & Bodenbeläge

GRABMALE FRAUENRATH

MARMOR • GRANIT

Treppen - Fensterbänke
- Küchenarbeitsplatten
- freitragende Treppen

52457 Aldenhoven/Siersdorf
Heidgasse 65

Tel. 0 24 64/17 86
Fax 0 24 64/67 03

Siegerehrung bei der Raiffeisenbank eG Aldenhoven

Bankdirektor Ralf Schwegmann gratuliert den jungen Künstlern



V.l.: Gerlinde Cremer (Käthe-Kollwitz-Realschule), Bankdirektor Ralf Schwegmann und Martina Morfeld (Jugendmarktbeauftragte) mit den glücklichen Gewinnern

Die Gewinnerinnen und Gewinner des 42. Internationalen Jugendwettbewerbs „jugend creativ“ der Raiffeisenbank eG Aldenhoven stehen fest. Die Teilnehmerinnen und Teilnehmer setzten das Thema „Jung und Alt: Gestalte, was uns verbindet“ in Bilder ideenreich und kreativ um. Insgesamt reichten mehr als 200 Kinder und Jugendliche aus der Regi-

on Bilder und Quizlösungen bei der Raiffeisenbank eG Aldenhoven ein.

Die beiden Lehrerinnen Frau Katja Mund von der Johanneschule in Siersdorf und Frau Gerlinde Cremer von der Käthe-Kollwitz-Realschule in Aldenhoven haben mit ihrer fachkundigen Unterstützung an der Jury im Hause der Raiffeisenbank eG Aldenhoven teilgenommen. Alle Gewinnerinnen und Gewinner freuten sich über attraktive Preise wie zum Beispiel ein Subwoofer System, Street Carver, Sky Scrapers, verschiedene Spiele, Armbanduhren etc.

Die Beiträge der Gewinnerinnen und Gewinner sind nun für die Jurierung auf Landesebene nominiert. Wenn die Arbeiten auch die Landesjury überzeugen, haben sie die Chance auf den Bundespreis und die Möglichkeit, sogar international zu gewinnen.

Den Internationalen Jugendwettbewerb „jugend creativ“ richten seit mehr als 40 Jahren Genossenschaftsbanken in Deutschland, Finnland, Frankreich, Italien (Südtirol), Luxemburg, Österreich und der Schweiz aus. Jährlich gehen europaweit rund eine Million Wettbewerbsbeiträge ein. Damit zählt „jugend creativ“ zu den größten Jugendwettbewerben weltweit.

Jeder Mensch hat etwas, das ihn antreibt.

Wir machen den Weg frei.

Nur wer klare Ziele vor Augen hat und seinen Weg geht, kann seine Ziele umsetzen. Gut, wenn man sich auf diesem Weg auf einen starken Partner verlassen kann: Wir helfen Ihnen, Ihren ganz persönlichen Antrieb zu verwirklichen und Ihre Ziele zu erreichen. Wie Sie von unserer genossenschaftlichen Beratung profitieren können, erfahren Sie vor Ort in Ihrer Filiale, telefonisch unter (0 24 64 / 98 10 0) oder auf www.rb-aldenhoven.de

DIESE LUST AUFS GEWINNEN, DIE IN MIR TOBT.

Jetzt von unserer einzigartigen genossenschaftlichen Beratung profitieren!

Raiffeisenbank eG Aldenhoven

Einweihung des Wander- weges

„Ederener Runde“ am 17. Juni

Wir freuen uns, Sie am Sonntag, dem 17. Juni, von 11.00 Uhr bis 18.00 Uhr zur Einweihung der „Ederener Runde“ einladen zu dürfen. Entdecken Sie den neu angelegten, 4 km langen Wanderweg rund um das Dorf Ederen, der Sie durch landschaftlich abwechslungsreiche Bereiche führt und Ihnen schöne Ausblicke in die freie Landschaft und auf den Ort bietet. Unterhalten werden Sie an diesem Tag mit viel Musik und entlang des Wanderweges mit einer Leistungsschau zahlreicher lokaler und regionaler Aussteller aus Handwerk, Kunst und Gastronomie. Auf unserer Bühne spielen zur Eröffnung die Merzbachmusikanten Ederen/Koslar auf. Anschließend sorgen Johnny Sanders (Gesang), sowie die Gruppen Sunlane Limited (Jazz & Dixie) und Forest Fay (von Polka bis Irish Music) für abwechslungsreichen Musikgenuss.

Die Idee zur „Ederener Runde“ entstand im Jahr 2009. Ein etwa 4 km langer zusammenhängender Rundweg um unser Dorf herum sollte entstehen, mit Rastmöglichkeiten, schönen Ausblicken, verschiedenen Wegetypen und der Möglichkeit jederzeit wieder über die zahlreichen Wegeanschlüsse ins Dorf zu gelangen. Die existierenden Wege waren teilweise in keinem guten Zustand, so dass besonders Senioren, Kinder und Nutzer mit Kinderwagen Probleme bei der Benutzung hatten. Um diesen Gedanken der „Ederener Runde“ wahr werden zu lassen,

g r a b m a l e

GROSSAUSSTELLUNG



Fensterbänke · Treppenstufen · Küchenarbeitsplatten · Waschtischabdeckung

**herausragend in
qualität und preis**

B 57 zwischen alsdorf
und baesweiler
tel. 02401/89411



wurden Gespräche mit den Landwirten unseres Ortes, der Politik und der Verwaltung der Stadt Linlich geführt. Nachdem die Rahmenbedingungen abgeklärt waren, wagte sich die „Initiative Ederener Runde“ an die Antragstellung, um Gelder für Material zur Herstellung/Verbesserung der vorhandenen Wege aus dem Topf des Konjunkturpaketes II des Bundes zu bekommen.

Anfang 2010 konnte es schließlich mit den Bauarbeiten losgehen. Unterstützt wurden die Bemühungen neben den beantragten Mitteln durch Materialspenden von Firmen und Privatpersonen und vor allem durch den Einsatz Ederener Bürger. Wir suchen Interessierte, die mithelfen beim Ausbessern der Wege, beim Bau und Aufstellen von Bänken oder sonstigen Arbeiten entlang der Ederener Runde. Durch das Aktivsein unserer zuerst kleinen Runde haben sich eine Menge Bewohner unseres Ortes gemeldet, um unterstützend tätig zu sein. Das auf etwa 2 bis 3 Jahre angelegte Projekt war nur mit bürgerschaftlichem Engagement

zu verwirklichen. Entlang des Rundwanderweges wurden viele große und kleine Projekte verwirklicht. Bäume wurden gepflanzt, selbst gebaute Bänke aufgestellt, Kinder bauten ein Steinzeithaus. Und auch für die Zukunft werden uns die Ideen zum weiteren Ausbau des Weges nicht ausgehen. Belohnt werden die Bemühungen durch die rege Nutzung des neuen Wanderweges. Zudem wurde die Initiative „Ederener Runde“ 2011 für die konzeptionelle und

gestalterische Entwicklung des Gesamtwanderweges im Wettbewerb „Unser Dorf hat Zukunft“ mit einem Sonderpreis ausgezeichnet und bekam für Aufforstungen im Bereich des Wanderweges einen 1. und 2. Preis beim RWE-Klimaschutzpreis 2011 verliehen. Ausführliche Informationen über den Wanderweg und zu den Veranstaltungen finden Sie im Internetportal von Ederen unter www.ederen.de.

Das Grabmal - ans Loben erinnern

- Individuelle Grabmalgestaltung
- große Auswahl
- wunderschöne Ausstellung
- seriöse Beratung

Wir nehmen uns Zeit für Sie!

Öffnungszeiten:
Mo - Fr. 8.00 - 12.30 Uhr
13.30 - 18.00 Uhr
Sa. 9.00 - 14.00 Uhr
oder Termin nach Vereinbarung
So. freie Besichtigung
(keine Beratung, kein Verkauf)

**Steinmetzbetrieb Stephan Proff GmbH
Steinmetz- und Steinbildhauermester
Industriestraße 4, 52457 Aldenhoven**

**TEL: 02464-587575
Internet: www.steinmetz-proff.de**

**STEPHAN
PROFF**
STEINMETZ- u. BILDHAUER



verschiedene
Ausstellungs-
stücke
bis zu **35 %**
reduziert!

PROVINCIAL

**Autoversicherung jetzt wechseln:
Unser günstiger Preis ist mindestens
hältbar bis Ende 2013!**

• **Garantiert keine Preiserhöhung**

ab 2009 bis Ende 2013
20 Jahre Erfahrung

PREIS

PROVINCIAL

Wichtiges:

- Der heutige Preis garantiert für Sie bis Ende 2013!
- Wir zahlen Ihren Preis automatisch zum 01.01.2013, wenn der dann gültige Tarif günstiger wird!
- Jetzt wechseln und 25 Euro Prämienbonus-Zurückteil sichern!

Während der Laufzeit für 10 Jahre von 25 Euro gültig. Als Plus bei Vertragsabschluss bis 30.09.2012 mit Vertragsbeginn 01.01.2013. Auf Wunsch Ausübung eines Vorwipes. Falls der bisherige Versicherer in 2013 gleichbleibt.

Lassen Sie sich
jetzt von unserem Preis
überzeugen!

Wir freuen uns auf ein gelächeltes Gespräch mit Ihnen.

Provincial Geschäftsstelle
Ulrich Heintze
An der Bläthe 3 • 52457 Aldenhoven
Telefon 02464-999206 • Fax 908207
E-Mail: ulrich.heintze@ggs.provincial.com

Die nächste Ausgabe dieser Zeitung erscheint am:

Freitag, 13. Juli 2012

Wir veröffentlichen gerne Ihre Berichte und Fotos über Ihre Veranstaltungen, Termine, Konzerte, Turniere, Basare... kostenlos!

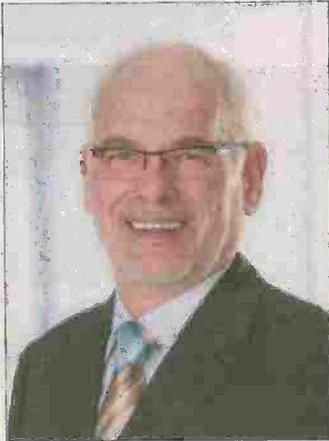
➔ **VIP-Vorteil für Vereine:** unter www.rmp.de/redaktion bevorzugte Veröffentlichung oder senden Sie Ihre Texte und Fotos per E-Mail an: redaktion@rmp.de

Wir freuen uns auf Sie!

Lokaler geht's nicht!



Liebe Mitbürgerinnen und Mitbürger,



die Fußball-Europameisterschaft in Polen und der Ukraine hat begonnen. Vom 08. Juni bis 01. Juli werden 16 Mannschaften ihr Bestes geben. Wir in Deutschland haben Glück. Alle Spiele werden von den öffentlich-rechtlichen Sendern übertragen.

Zum fünften Mal findet am 3. Sonntag im Juni der indeland-Triathlon statt. Das noch kalte Wasser im Blausteinsee schreckt die Schwimmer nicht ab. Die einmalige Strecke durch die Tagebaure-

gion und die rege Beteiligung der Bevölkerung suchen vielmehr ihresgleichen. Aldenhoven steht dann wieder im Mittelpunkt aller Triathleten. Geschwommen wird im Blausteinsee in Eschweiler. Auf gesperrten Straßen wird das indeland befahren. Wie in jedem Jahr wird die Laufstrecke in Aldenhoven absolviert. Der Zieleinlauf befindet sich in unserem Römerpark. Die Gemeinde Aldenhoven bietet ein attraktives Rahmenprogramm an. Eine Showbühne im Ortskern erwartet die Besucher mit Musik-, Tanz- und Showeinlagen. Bis zum Ludwig-Gall-Haus, dort spielt Lorenzo von 12.00 bis 18.00 Uhr auf, sind Aktionen geplant. Mit Sicherheit lohnt sich ein Besuch.

Eine Woche später, vom 22. bis 25. Juni, feiert Dürboslar Schützenfest. Mit dem 19. Schuss fiel der Vogel und der neue König Urban Meyer erfüllte sich damit einen langersehten Traum. Mit seiner Frau Silke wird er, zusammen mit dem Jungschützenprinz Marcel Koch und der Schülerprinz-

sin Lisa Schneiders, die Bruderschaft ein Jahr lang vertreten. Dem Festprogramm wünsche ich einen guten Verlauf, eine rege Teilnahme der Bevölkerung und natürlich gutes Wetter.

Bereits im letzten Jahr konnte ich mich davon überzeugen, dass die Jugendabteilung des SV Aldenhoven-Pattern eine hervorragende Veranstaltung auf die Beine stellen konnte. Bei der diesjährigen Neuauflage am 30. Juni wird wieder nicht nur Fußball gespielt. Viele Kinderattraktionen und, ab 19.00 Uhr, zwei Live-Bands sorgen sicherlich wieder für gute Stimmung. Hier ist ein Besuch lohnenswert, da der Reinerlös für die Jugendarbeit des Vereins vorgezogen ist.

Viele Schaulustige fanden sich auch am 27. Mai an der katholischen Kirche ein, als aufgrund starker Rauchentwicklung die gesamte Feuerwehr der Gemeinde und Löschzüge aus anderen Kommunen anrückten. Dabei kam es zu Beeinträchtigungen. Die Feuerwehr konnte die in vielen Stun-

den erlernte und geübte Vorgehensweise nicht störungsfrei einsetzen. Die Ursache der Alarmierung war nicht zu ermitteln. Der Rauch verzog sich, die Feuerwehr konnte abrücken. Der Einsatz der Feuerwehr muss für uns alle oberste Priorität haben. Schließlich kann es um Menschenleben gehen. Die Feuerwehr muss vom Zeitpunkt der Alarmierung an in acht Minuten am Einsatzort sein. Das kann nur erreicht werden, wenn wir alle gemeinsam dafür sorgen, dass sie ohne Zwischenfälle ihre Tätigkeiten ausführen kann. Bei dieser Gelegenheit möchte ich mich nochmals bei unserer ehrenamtlichen Feuerwehr für ihr außergewöhnliches Engagement bedanken.

Mit der Hoffnung auf viele sonnige Tage und in der Hoffnung auf einen regen Besuch der Veranstaltungen ende ich und verbleibe mit freundlichen Grüßen aus dem Rathaus,
Ihr
Lothar Tertel
Bürgermeister

Veranstaltungen im Juni/Juli 2012

16. und 17. Juni 2012

Siersdorf, Fahrplatz
Fahrertreff
Zucht-, Reit- und Fahrverein
Freialdenhoven, Sportplatz
Jugendturnier
SC Borussia 1912 Freialdenhoven e.V.

17. Juni 2012

11.00 Uhr Aldenhoven,
Ludwig-Gall-Haus
Inde-Triathlon
Veranstalter: Marinekameradschaft Aldenhoven

20. Juni 2012

Tagesausflug
Kath. Frauengemeinschaft Pattern

21. und 22. Juni 2012

Freialdenhoven, Sportplatz
Gemeinde-Pokal
Vorrunde Gemeinde-Pokal SC Borussia 1912 Freialdenhoven e.V.

23. Juni 2012

Freialdenhoven, Sportplatz
Gemeinde-Pokal und Alte-Herren-Turnier

SC Borussia 1912 Freialdenhoven e.V.

24. Juni 2012

Freialdenhoven, Sportplatz
Endspiel Gemeinde-Pokal
SC Borussia 1912
Freialdenhoven e.V.

26. Juni 2012

14.00 Uhr Siersdorf
Halbtagesfahrt Monschau mit Glashütte
Veranstalter: Senioren und Invalidenverein Siersdorf

29. Juni 2012

Freialdenhoven
Wandertag
Kath. Frauengemeinschaft Freialdenhoven

29. und 30. Juni 2012

Siersdorf, Siersdorfer Stadion
Unser Dorf spielt Fußball
Veranstalter: Sportverein Siersdorf 1919 e.V.

30. Juni 2012

Aldenhoven Sportplatz
2. Aldenhovener

Sommer-Special 2012

Die Jugendabteilung des S.V. Aldenhoven-Pattern 09 lädt in diesem Jahr zum 2. Aldenhovener Sommer-Special ein. Die Veranstaltung findet am Samstag, den 30.06.2012 rund um den Sportplatz Aldenhoven statt.

02. Juli 2012

Freialdenhoven
Dekanatsfrauengottesdienst
Kath. Frauengemeinschaft Freialdenhoven
18.00 Uhr Aldenhoven, Bergmannshaus des Traditionsvereins für Stein- & Braunkohle „Glück Auf“ Aldenhoven 1992 e.V. **Vorstandssitzung**
Bergmännischer Traditionsverein

05. Juli 2012

Freialdenhoven,
Festzelt Kirmesplatz
Festkommers zum 100-jährigen Jubiläum
SC Borussia 1912
Freialdenhoven e.V.
20.00 Uhr Aldenhoven, Ludwig-Gall-Haus

Versammlung

Veranstalter: Marinekameradschaft Aldenhoven

07. Juli 2012

Freialdenhoven,
Festzelt Kirmesplatz
Schlagernacht zum 100-jährigen Jubiläum
SC Borussia 1912
Freialdenhoven e.V.

28. Juli 2012

Freialdenhoven
Jahreshauptversammlung
SC Borussia 1912
Freialdenhoven e.V.
17.00 Uhr Siersdorf,
Vereinshaus
Grillfest
AWO Siersdorf

30. Juli 2012

18.00 Uhr Aldenhoven, Bergmannshaus des Traditionsvereins für Stein- & Braunkohle „Glück Auf“ Aldenhoven 1992 e.V. **Vorstandssitzung**
Bergmännischer Traditionsverein

Mit 35 Spanntüchern „NRW mit Gurt“

fordert die Verkehrswacht Jülich das Anlegen des Gurts als Lebensretter

Jülich. Die Spanntuch-Aktion „NRW mit Gurt“ wird von der Landesverkehrswacht in Düsseldorf und von der Unfallkasse NRW unterstützt. Die 35 Spanntücher, die die Verkehrswacht Jülich an die Städte und Gemeinden im Norden des Kreises Düren verteilt hat, wurden von den Mitarbeitern der Bauhöfe an auffälligen Stellen angebracht. Die Verkehrswacht weist darauf hin, dass ein Airbag bei einem Unfall seine Schutzfunktion nur in Verbindung mit dem angelegten Gurt voll entfalten kann. Auch auf kurzen Fahrstrecken, z.B. zur



Schule, zum Kindergarten oder Einkaufen, müssen alle Fahrzeuginsassen mit dem Gurt gesichert werden. Im Falle eines Unfalls könnten schwere Verlet-

zungen auftreten und auch noch der Versicherungsschutz verloren gehen, wenn der Gurt nicht angelegt war. Mit dem alten Motto „Erst gurten - dann starten!“ will

die Verkehrswacht auch den letzten Gurtmuffel dazu bewegen, sich und die Mitfahrer während der Fahrt mit dem Sicherheitsgurt zu schützen.

Anzeige

Schützenfeste, Karnevalssitzungen und Diskotheken durch GEMA-Tarife vor dem Aus

Von Rechtsanwalt Markus Mingers

Es ist 5 vor 12 für Veranstalter von Musikveranstaltungen, sei es Diskothek, Abendveranstaltung oder Schützenfest. Die GEMA nutzt ihre Monopolstellung schamlos für eine radikale Tarifreform aus und ignoriert sämtliche Argumente der Musiknutzer. Bislang ohne jegliche Bereitschaft den Dialog zu suchen, hat die Bundesvereinigung der Musikveranstalter neue Tarife vorgelegt. Ernst Fischer, Präsident des Deutschen Hotel- und Gaststättenverbandes erklärt: „Die GEMA will ab dem 01.01.2013 eine vollkommen neue Tarifstruktur im Veranstaltungsbereich zur Anwendung bringen, die zu existenzbedrohenden Erhöhungen der Gebühren für Livemusik- und Tonträgerveranstaltungen führt“. Zukünftig sollen 2 Tarife für Livemusik und Tonträgermusik die bislang 11 Tarife ersetzen. Es sind alle Veranstaltungen betroffen, in denen Musik Live oder von Tonträgern gespielt wird, bspw. in der Gastronomie, vom Irish-Folkabend bis zu Ü 30-Party, Schützenfeste, Tanz, Bälle, Silvesterfeiern oder Straßenfeste.

Die GEMA argumentiert scheinheilig, dass die neue Tarifstruktur einfacher und ausgewogener sei und darüber hinaus noch zu Vergünstigungen führe. Dabei verschweigt sie jedoch, dass diese Vergünstigungen nur einige wenige Veranstaltungen mit einem Eintrittsgeld zwischen 2 und 8 € betreffen. Für die meisten Musiknutzer ist die neue Tarifstruktur dagegen mit einer unverhältnismäßig hohen Belastung verbunden. Lt. Herrn Fischer von der DI-HOGA sind auch Schützenfeste und Karnevalssitzungen erheblich gefährdet. Neben den hohen Gebühren ist die sog. GEMA-Vermutung ein weiteres Ärgernis. Nach dieser Vermutung, die auch vor Gericht Bestand hat, dreht sich die Beweislast um. Wer bspw. auf einer öffentlichen Veranstaltung nur Musik von Urhebern spielt, die nicht der GEMA die Wahrnehmung ihrer Rechte übertragen haben, muss das für jeden einzelnen Song nachweisen. Gelingt dies nur für einen einzigen Song nicht, fallen für die gesamte Veranstaltung Gebühren an. Auch wer GEMA-geschützte Werke legal auf seiner Homepage zum

Download hereinstellt, muss zahlen, sogar dann, wenn er selbst der Urheber ist. Tatsächlich ist es bei der GEMA so, dass bei der als Verein organisierten und daher demokratisch zu führenden Gesellschaft nur rd. 5 % der Personen, für deren Musik Tantiemen kassiert werden, auch stimmberechtigt sind. Durch die Satzung dürfen nur Mitglieder, die innerhalb von 3 Jahren 30.000 € an Ausschüttung erhalten, den Antrag auf eine ordentliche Mitgliedschaft stellen. Man

kann sich vorstellen, dass auf die 5 % stimmberechtigten Mitglieder im vergangenen Jahr knapp 65 % der Ausschüttung fielen. Daher ist der Unmut vieler kleinerer Musiker vorprogrammiert. Es hilft Zahlungspflichtigen also nur, sich rechtlich gegen die Gebührenstruktur zu wehren. Eine Restrukturierung der GEMA kann vor allen Dingen durch die Mitglieder der GEMA selbst auf juristischem und politischem Wege erfolgen.

MINGERS & KREUZER
Rechtsanwälte
Jülich | Bonn

Arbeitsrecht · Bank- und Kapitalmarktrecht
Erbrecht und Nachfolge
Handels- und Gesellschaftsrecht
Mietrecht · Reiserecht
Verkehrsrecht
Wirtschaftsrecht

Markus Mingers
Linnicher Straße 11 · 52428 Jülich
Tel.: 02461.8081 · www.mingers-kreuzer.de

Dem Dachs auf der Spur

Vorschulkinder auf Entdeckungswanderung im Revier

Wie sieht ein Dachs aus? Wie fühlt es sich an, ein Eichhörnchen zu streicheln? Kaum ein Kind wird das aus Erfahrung wissen, denn diese Tiere sind sehr scheu. Trotzdem hatten die Vorschulkinder des „Hauses der Kinder“ in Aldenhoven-Schleiden in der vergangenen Woche die Gelegenheit, genau das herauszufinden.

Willi Thelen, Jäger und Vater des Vorschulkindes Nico Thelen, hatte sich bereit erklärt, den Kindern die heimische Tierwelt näherzubringen. Dazu hatten sein Kollege Leo Schrof und er zunächst jede Menge Anschauungsmaterial in den Kindergarten gebracht: ausgestopfte Tiere wie Fuchs, Fasan, Dachs, Eichhörnchen und einige große Vögel. Die 16 Vorschulkinder hatten plötzlich die Gelegenheit, diese Tiere lebensecht und ganz nah zu betrachten, zu streicheln und viele Fragen zu stellen. Die beiden Jäger berichteten von den Lebensgewohnheiten der Tiere und wo sie zu finden sind: im heimischen Wald nämlich. „Nur wenige Kinder wissen, wie viele Wildtiere bei uns leben“ berichtete Leo Schrof, der oft in Schulen solche Veranstaltungen anbietet.

Aber bei dem „Unterricht im Zimmer“ sollte es nicht bleiben: Gemeinsam machen sich die beiden Jäger mit den 16 Kindern, der Kindergartenleiterin Heike Hohaus und einigen Müttern zu Fuß auf den Weg in das nahe gelegene Revier von Willi Thelen.

„Es sind etwa 600 m² Niederwildrevier mit einem Wasser und einer Wild-Lichtung“, erzählt dabei Willi Thelen, „außerdem sind einige große Dachsbauten darin.“ Und die sind auch schnell gefun-



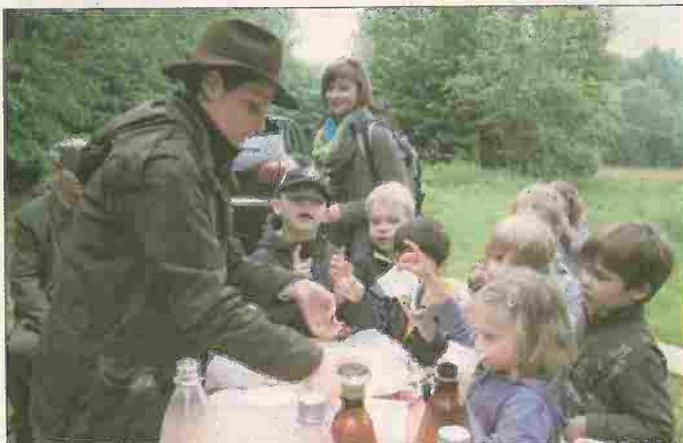
den. Einen großen Erdhaufen hatte der Dachs aufgeschüttet mit der Erde, die beim Graben der langen unterirdischen Gänge angefallen war. In der Erde beim Eingang des Baues sind sogar noch seine Fußspuren zu entdecken, offensichtlich ganz frisch. „Wie tief ist so ein Bau?“ „So tief wie drei Vorschulkinder übereinander gestellt!“ kommt die anschauliche Antwort. „Und ist der Dachs jetzt da drin?“ „Ganz sicher, er hat uns längst gehört und wenn wir weg sind, wird er mit seinen Jungen gleich in einen anderen Bau ziehen!“

Beim Spaziergang durch den dichten Wald entdecken die Kinder dann noch den Eingang zu einem Fuchsbau und Willi Thelen macht sie auch gleich auf kahle Stellen am Waldboden aufmerksam, die



zeigen, dass hier heute Nacht ein Reh gelegen und sich ausgeruht hat. Die ganze Zeit dabei: Aris, der Jagdhund der Familie Thelen, der sich gerne streicheln lässt und den Ausflug sichtlich genießt. Dabei bleibt er stets angeleint. „Viele Hundebesitzer wissen gar nicht, wie sehr sie das Wild aufschrecken, wenn sie ihren Hund frei laufen lassen, vor allem im Frühjahr, wenn die Tiere Junge haben!“ Mehr als eine Stunde sind die Kinder nun schon zu Fuß unterwegs, da sind sie froh, als sie eine Lichtung erreichen, auf der Maria Thelen bereits Tisch und Bänke aufgestellt hat und mit Saft und Donuts für Stärkung sorgt. Danach

geht es noch einmal weiter. An einem Weiher entdecken die Kinder dann einen Fischreiherr und zahlreiche Enten mit kleinen Entenkindern. Der Weg zurück zieht sich ein wenig, aber man hat sich viel zu erzählen von dem gerade Erlebten. Gegen Mittag wieder am Kindergarten angekommen, bekommt jedes Kind noch ein Malbuch mit Motiven von heimischen Tieren und Bäumen und Erklärungen dazu geschenkt, sowie ein Päckchen Buntstifte. „Da können die Kinder das Gesehene und Gehörte noch mal in Ruhe Revue passieren lassen beim Malen zu Hause!“ freut sich eine Mutter. (mos)



Landfrauen luden zum Staudentausch nach Aldenhoven - Neu-Pattern

Kinderkardiologie Aachen freut sich über Spende

Zwar war es noch kalt, aber die Vorboten des Frühlings waren unübersehbar, als die LandFrauen des Bezirksverbandes Jülich zum Staudentauschmarkt auf den Hof der Familie Jansen nach Aldenhoven eingeladen hatten. Zahlreiche Stauden, Ableger und Pflanzen waren mitgebracht worden, um die Besitzerin zu wechseln, natürlich mit vielen Tipps zum Einpflanzen und zur Pflege im heimischen Garten.

Die Kreisvorsitzende **Margret Frings** hatte mit ihren Mitstreiterinnen, allen voran **Karin Jansen**, die ihren Hof zur Verfügung stellte, sowie der Vorsitzenden des Ortsverbandes Aldenhoven-Linbich, **Irmtrud Franken**, alle Hände voll zu tun, um die wissensdurstigen Landfrauen mit Infos und Tipps zu versorgen. Erstmals waren türkischstämmige Migrantinnen eingeladen, um mit den einheimischen Frauen ins Gespräch zu kommen, ein Angebot, das gerne angenommen wurde.

Der Erlös aus dem Kuchenverkauf, die Spenden für die mitgenommenen Stauden, sowie die Einnahmen aus dem Advent-Kaffee der LandFrauen Aldenhoven-Lin-



Irmtrud Franken, Karin Jansen und Margret Frings.

nich kamen der Kinderkardiologie des Klinikums Aachen zugute. So konnten die Landfrauen-Ver-

treterinnen **Professor Dr. Mühler** aus dem Klinikum den stolzen Betrag von 570 € überreichen.

Eine insgesamt sehr gelungene Aktion, die im nächsten Jahr wiederholt werden soll.

100 Jahre Borussia Freialdenhoven

Großes Jugendturnier

In diesem Jahr feiern wir das 100-jährige Bestehen der Borussia. Im Jugendbereich haben wir mit der SC 1910 Ederen mit drei Mannschaften eine Spielgemeinschaft. Der Hauptverein feiert das **100-jährige Bestehen vom 06.07.2012 bis zum 08.07.2012**. Es sind derzeit 72 Kinder und Jugendliche aktiv. Weitere Kinder sind herzlich

willkommen. Hier kann unverbindlich an der Trainingseinheit teilgenommen werden. Informationen hierzu auf www.Borussia-Freialdenhoven.de

Die Jugendabteilung wird im Rahmen des 100-jährigen Bestehens in der Zeit vom **16.06.2012 bis zum 17.06.2012** ein **großes Jugendturnier** durchführen. Für Speisen und Getränke mit Grillstand

und Cafeteria (Brötchen, Kuchen, Süßwaren und Eis) ist gesorgt. Des Weiteren gibt es einen Luftballonwettbewerb und eine Schuschkraftmessanlage.

Turnierdaten

Mannschaft: E-Jugend
Samstag, 16.06.2012
 Beginn: 10.30 Uhr bis 14.00 Uhr
 Rasenplatz: mit jeweils 2 Spielfelder
Mannschaft: D-Jugend

Samstag, 16.06.2012

Beginn: 14.30 Uhr bis 17.30 Uhr
 Rasenplatz: mit jeweils 2 Spielfelder
Mannschaft: F-Jugend
Sonntag, 17.06.2012

Beginn: 10.30 Uhr bis 14.00 Uhr
 Rasenplatz: mit jeweils 2 Spielfelder
Mannschaft: G-Jugend (Bambini)
Sonntag, 17.06.2012
 Beginn: 14.30 Uhr bis 17.30 Uhr
 Rasenplatz: mit jeweils 2 Spielfelder

W. KREUDER
Lederfabrikation
 Exklusive Handwerkskunst seit 1824

- Möbelhaus • Raumausstattung
- Gardinen/Sonnenschutz • Polsterei • Sattlerei
- Wohnmobilpolster • Lederrestauration • Lederpflege

Bis zu 50 Polstergarnituren sind sofort lieferbar!

Möbelhaus W. Kreuder
 Hauptstraße 195
 52379 Langerwehe
 Telefon: 0 24 23 - 90 29 22
 w.kreuderta@t-online.de • www.w-kreuder.de

Öffnungszeiten:
 Mo-Fr: 10.00 - 18.00 Uhr
 Sa.: 10.00 - 13.00 Uhr
 Sonntags geschlossen

Dreiner's Mühle
Antiquitäten & Deko

Wertbeständig, stilvoll und gemähtlich * An- u. Verkauf * Inh. D. Kaiser
 Kunst, Möbel, Glas, Porzellan, Keramik, Öfen, Oldtimer, Spielzeug, usw.
 (evtl. auch als Mitteilgabe für Dekorationszwecke usw.)

D-52379 Langerwehe - Hauptstr. 154 - 02423/4078024 - 0173 4698752
www.Antiquaeten-Dreiners-Muehle.de INFO@Antiquaeten-Dreiners-Muehle.de

Urban Meyer ist neuer Schützenkönig der St.- Ursula-Schützenbruderschaft Dürboslar

Am Christi Himmelfahrtstag zogen nach der heiligen Messe, der Trommlercorps und die Schützenbruderschaft durch den Ort und läuteten somit den Prinzen- und Königsvogelschuss ein.

Bei schönem Wetter hatten sich neben den Schützen und dem Trommlercorps auch zahlreiche Besucher eingefunden, um bei einer reichhaltigen Cafeteria, Bier vom Fass sowie Grillspezialitäten den Schießwettbewerben beizuwohnen.

Den Anfang machten die Schüler-schützen. Über die Schülerprinzenwürde konnte sich nach dem 13. Schuss Lisa Schneiders freuen. Marcel Koch erzielte mit dem 20. Schuss zum zweiten Mal in Folge die Prinzenwürde. Zu Beginn des Königvogelschusses machte traditionell der Präses Pfarrer Wilhelm Maqua den 1. Schuss.

Den Abschluss der Majestätenfolge machte dann das langjährige Mitglied der Bruderschaft Urban Meyer. Nach dem er vor vielen Jahren Schüler- und Jungschützenprinz war, erfüllte er sich seinen Traum und ist nun Schützenkönig von Dürboslar. Mit dem 19. Schuss viel der Vogel. Nun wird er im nächsten Jahr mit seiner Frau Silke die Bruderschaft vertreten.

Nach dem Schießen brachte der Brudermeister Dr. Peter Kramp mit der Bruderschaft und allen Besuchern ein „dreimal Hoch“ auf die neuen Majestäten aus.

Bei der Kirmes, die am Freitag, dem 22. Juni beginnt, stehen natürlich die neuen Majestäten Urban und Silke Meyer, der Jungschützenprinz Marcel Koch sowie die Schülerprinzessin Lisa Schneiders an erster Stelle. Am Freitag



geht es um 18.30 Uhr mit einem Umzug zu den „alten Majestäten“ los. Altkönig Reiner Koch mit seiner Königin Heike, dem Prinzen Marcel Koch und die Schülerprinzessin Alina Koch werden dabei abgeholt. Um 19.00 Uhr beginnt dann das Platzkonzert unter Mitwirkung des Musikcorps Würm und des Trommlercorps Dürboslar. Gegen 20.00 Uhr steht der „Große Zapfenstreich“ an der Kirche zu Ehren der „alten Majestäten“ an. Falls die deutsche Nationalmannschaft das Viertelfinale erreichen sollte und an diesem Abend spielt, wird das Spiel auf einer Großleinwand übertragen. Der Samstag beginnt mit der Kranzniederlegung am Ehrenmal und um 20.00 Uhr startet der Kirmesball mit der Band „REAL STUFF“.

Mit dem Festgottesdienst am Sonntag um 10.00 Uhr und der Krönung der „neuen Majestäten“, durch den Präses Pfarrer Maqua beginnt die Ära der neuen Majestäten. Nach der Krönung geht es zum Frühschoppen in Festzelt am Germaniaplatz. Zum großen Festzug am Sonntag um 15.00 Uhr nehmen die Schützenbruderschaften der Gemeinde teil. Nach der Parade am Germaniaplatz wird im Festzelt bei musikalischer Begleitung und einer reichhaltigen Cafeteria der Sonntag ausklingen.

Am Montagmorgen ist um 10.00 Uhr der Dankgottesdienst mit anschließendem Frühschoppen auf dem Festzelt. Den Abschluss der Kirmestage ist dann der Königball am Montagabend. Nachdem das Königspaar, Urban und Silke Meyer sowie der Prinz Marcel Koch, mit ihrem Gefolge um 19.00 Uhr abgeholt wird, beginnt um 20.00 Uhr der Festball. Traditionell findet um 24.00 Uhr der Königswalzer statt und anschließend wir bis in den Morgen gefeiert.

FESTPROGRAMM vom 22. - 25. Juni 2012
Freitag, den 22. Juni 2012
 19.00 Uhr Platzkonzert im Festzelt
 Mitwirkende:
 Musikcorps Würma e.V.
 und das Trommlercorps Dürboslar

20.00 Uhr **Großer Zapfenstreich**
 21.00 Uhr Bei Erreichen des Viertelfinales der deutschen Nationalmannschaft bei der EM 2012
LIVE Übertragung des Viertelfinalspiels

Deutschland - ???
Samstag, den 23. Juni 2012
 19.45 Uhr Kranzniederlegung am Ehrenmal
 20.30 Uhr

Tanzabend im Festzelt mit der Live-Band „REAL STUFF“
 Kartenvorverkauf in der Gaststätte Köbgens und bei dem Platzkonzert

VVK-Preis: 6,- €
 Abendkasse: 7,- €
Sonntag, den 24. Juni 2012
 10.00 Uhr Hochamt mit Krönung der Majestäten

anschl. Frühschoppen im Festzelt
 ab 14.30 Uhr Cafeteria im Festzelt
 15.00 Uhr **Großer Festzug mit Parade**
 anschließend **musikalischer Ausklang** mit dem Musikcorps Würm e.V.

Montag, den 25. Juni 2012
 10.00 Uhr Dankgottesdienst
 anschließend **Frühschoppen im Festzelt**

19.00 Uhr Abholen der Majestäten mit Gefolge
 20.00 Uhr **Königball** mit den **Majestäten**
 Urban und Silke Meyer und dem Prinzen Marcel Koch
 im Festzelt mit dem Duo: **„REAL STUFF“**
 Eintrittspreis: 5,-€

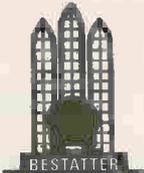


Wings
BESTATTUNGEN

125
JAHRE

Erledigung aller Formalitäten

Alte Turmstraße 62
 52457 Aldenhoven
 Telefon 02464/1753
 Telefax 02464/1743



BESTATTER
WIDMANNWENIG GEMPE

GOLDANKAUF

JETZT IN ALDENHOVEN

Juwelier Domina

WIR KAUFEN AN:

- ALTGOLD · ZAHNGOLD
- BRUCHGOLD · MÜNZEN
- UHREN · BARREN
- ERBNACHLÄSSE · ALTSILBER
- SILBERSCHMUCK
- SILBERBESTECK
- VERSILBERTES BESTECK
(Auflage 80-90-100)
- ZINN
- PLATIN



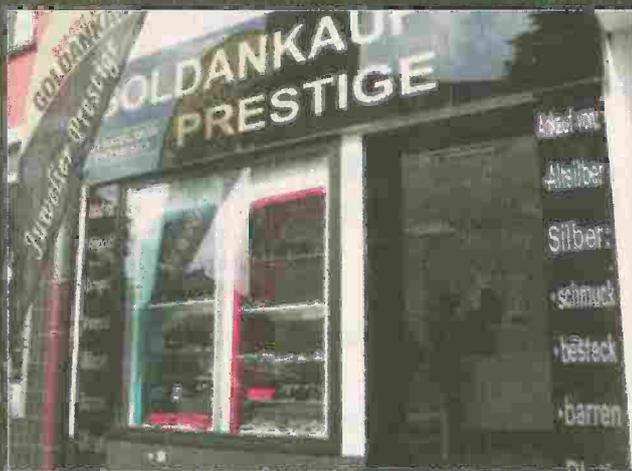
Ihre Ansprechpartnerin



*Auf Wunsch
kostenlose Hausbesuche!*

Van Händler zu Händler bis zu 70 % Preisunterschied!

Bitte vergleichen Sie die Preise.



Sofort Bargeld!

ÖFFNUNGSZEITEN:

Mo. - Fr. von 9.00 - 18.00 Uhr
Sa. von 9.00 - 13.00 Uhr

Kapellenplatz 4
52457 Aldenhoven
Telefon 01 76 31 37 90 87

Liebe Mitbürgerinnen und Mitbürger,

der Landtag NRW hat in seiner Sitzung am 09.12.2011 das Gesetz zur Unterstützung der kommunalen Haushaltskonsolidierung im Rahmen des Stärkungspakts Stadtfinanzen (Stärkungspaktgesetz) beschlossen.

Auf der Grundlage dieses Gesetzes stellt das Land in den Jahren 2011 bis 2020 Kommunen in besonders schwierigen Haushaltssituationen (überschuldete oder von der Überschuldung bedrohte Kommunen) Konsolidierungshilfen zur Verfügung. Die Gemeinde Aldenhoven ist aufgrund ihrer schwierigen Haushaltssituation eine von 34 Kommunen in NRW, die gesetzlich zur Teilnahme am sog. Stärkungspakt verpflichtet ist. Das Land gewährt die Konsolidierungshilfen dabei jedoch unter klaren und strengen Auflagen.

So sind die pflichtig am Stärkungspakt teilnehmenden Kommunen gesetzlich verpflichtet, einen klaren Sanierungskurs einzuschlagen. Dieser Sanierungskurs ist in einem sog. Haushaltssanierungsplan darzustellen. Nach den Vorgaben des Gesetzes hat die Ge-

meinde Aldenhoven den Haushaltsausgleich unter Einbeziehung der jährlichen Konsolidierungshilfen des Landes in Höhe von zzt. rd. 895 T€ bis zum Jahr 2016 zu erreichen. In den Jahren 2017 bis 2020 erfolgt ein degressiver Abbau der Konsolidierungshilfe des Landes, so dass nach den Vorgaben des Gesetzes ein Haushaltsausgleich ohne Konsolidierungshilfen im Jahr 2021 darzustellen ist. Insgesamt rechnet die Gemeinde im gesamten Zeitraum mit Konsolidierungshilfen in Höhe von ca. 6,7 Mio. €.

Die Gemeinde Aldenhoven muss der Bezirksregierung Köln bis zum 30.06.2012 einen vom Rat beschlossenen Haushaltssanierungsplan vorlegen, der das Erreichen der vom Gesetz vorgeschriebenen Konsolidierungsziele abbildet. Dieser Haushaltssanierungsplan ist dann jährlich fortzuschreiben.

Was bedeutet das für die Gemeinde Aldenhoven?

Vor dem Hintergrund des gesetzlichen Auftrags haben der Gemeinderat und die Verwaltung, in Zu-

sammenarbeit mit der Gemeindeprüfanstalt des Landes, Einsparvorschläge erarbeitet, damit das Ziel „Haushaltskonsolidierung“ erreicht wird. Insgesamt sind jährliche Einsparungen in Höhe von ca. 3,1 Mio. € vorzunehmen. Für eine Gemeinde in unserer Größe sind dieser Betrag und der damit verbundene „Sparzwang“ so groß, dass dieser Kraftakt in der Geschichte der Gemeinde Aldenhoven einmalig ist und die Auswirkungen leider nicht spürbar an Ihnen vorübergehen werden.

Bei den Einsparvorschlägen hat die Verwaltung versucht, die Belastungen möglichst gleich zu verteilen. Die Gemeinde selbst geht mit weiteren erheblichen Personal- und Sachkosteneinsparungen, sowohl auf Verwaltungsebene als auch auf Ratsebene, voran. Darüber hinaus ist vorgesehen, dass die Gemeinde zukünftig erstmalig verschiedene Benutzungsgebühren erheben wird, wie z.B. Gebühren für die Benutzung von Turnhallen, die für die Bewohner vieler anderer Kommunen bereits seit langer Zeit selbstverständlich sind und auf die die Gemeinde Aldenhoven bislang u.a. zur Förderung des Sports, der Jugend und der Vereine verzichtet hat. Diese Fördermöglichkeiten sind mit dem Stärkungspaktgesetz für die Zukunft nahezu unmöglich geworden. Eine verursachungsgerechte Belastung ist vor dem Hintergrund einer notwendigen Anhebung der Hebesätze für Grund- und Gewerbesteuer unverzichtbar. Denn durch das Gesetz ist die Gemeinde Aldenhoven, wie die anderen Stärkungspaktkommunen auch, gezwungen, den nicht durch Einsparungen verbleibenden Fehlbetrag durch Steuererhöhungen auszugleichen und somit die All-

gemeinheit zu belasten. Die bisherigen Diskussionen zu möglichen Einsparungen machen deutlich, wie ernst dieses Thema für die Gemeinde Aldenhoven ist und wie tiefgreifend die Einschnitte sein werden, zu denen wir gesetzlich gezwungen werden. So steht sogar auf dem Prüfstand, ob die Gemeinde weiterhin die Brauchtums- und Martinsumzüge, die für das gemeinsame Leben unseres Ortes und die Kinder so wichtig sind, weiterhin unterstützen kann. Vor diesem Hintergrund bitte ich Sie um Verständnis, dass die Gemeinde zukünftig nicht mehr in dem Umfang früherer Jahre finanzielle Unterstützungen leisten kann. Dies geschieht nicht aus dem Grunde, dass uns Vereine, Gemeinschaft und die Kinder nicht mehr wichtig sind, sondern weil uns der Gesetzgeber die Hände gebunden hat.

Durch die notwendige Fortschreibung des Haushaltssanierungsplanes werden auch in Zukunft weitere Konsolidierungsmöglichkeiten zu prüfen sein. Vor diesem Hintergrund sind die Bürgerinnen und Bürger der Gemeinde Aldenhoven aufgerufen, sich mit Sparvorschlägen oder Ideen zur Haushaltskonsolidierung an dem Prozess der Haushaltsanierung zu beteiligen. Gerne können Sie daher Ihre Anregungen zum Haushaltssanierungsplan und Ideen für weitere Konsolidierungsmaßnahmen unter nachfolgender Mail-Adresse: haush-altssanierung@aldenhoven.de an uns senden, damit sie in den weiteren Konsolidierungsprozess einfließen können. Für evtl. Rückfragen bzw. Kontaktaufnahme bitten wir Sie, uns dabei neben Ihrem Namen auch weitere Kontaktdaten wie Telefonnummer mitzuteilen.

Für Ihr Verständnis und Ihre Unterstützung sage ich im Voraus herzlichen Dank.

Mit freundlichem Gruß
Lothar Tertel
(Bürgermeister)

"Fünfzig Prozent bei der Werbung sind immer rausgeworfen. Man weiß aber nicht, welche Hälfte das ist."

Henry Ford (1863-1947 / Gründer von Ford)

FÜR WERBUNG IN DIESER ZEITUNG
E-MAIL service@rmp.de
FON 01801 260-000

Heute
sag ich allen
DANKE



50 Dankkarten
inkl. Rückversand
inkl. MwSt. **39,-**

Einfach hochladen und online bestellen:
DANKSAGUNGEN
(und Flyer, Visitenkarten, Briefbogen uvm.)
www.rmp.de/druckshop



www.rmp.de

Online shop powered by
RAUTENBERG
Media & Print Verlag



Ha-Ra®
Das Original

Hä-Ra-Agentur
Waltraud Vonderstein

Lerchenweg 5
52457 Aldenhoven
Tel. 0 24 64/88 53



5. indeland-Triathlon

17. Juni 2012
Mit verkaufsoffenem
Sonntag in der Stadt!

Aldenhoven feiert, wenn der Indeland-Triathlon kommt

Am 17. Juni 2012 findet der 5. indeland-Triathlon statt, dessen abschließende Laufstrecke zum Ziel im Römerpark auch durch das Zentrum von Aldenhoven verläuft. An diesem Tag geht es auch wieder quer durch das Indeland um Siege, Prämien und Platzierungen, persönliche Bestleistungen und natürlich um einen schönen Sporttag für alle Teilnehmer. Näheres finden Interessierte auch auf der Homepage www.indeland-triathlon.de. Auch in diesem Jahr wurde wieder einmal die Gelegenheit geboten, im Vorfeld der Veranstaltung, am 08. Juni, die Wettkampfstrecke im Blausteinsee zu testen. Im Rahmen dieses Termins wurde

auch wieder ein Neopren-Testschwimmen angeboten. Für den Wettkampf-Tag des 5. indeland-Triathlon am 17. Juni können auch wieder Neoprenanzüge über Radsport Ganser ausgeliehen werden (Markus.Ganser@t-online.de). Die Radstrecke ist übrigens jetzt unter GPSies.com im Detail zu betrachten, jeweils für die Volkdistanz, die Kurzdistanz und die Mitteldistanz getrennt. Die Streckenführung von Schophoven nach Inden musste aufgrund des Tagebaues geändert werden. Auch bei der fünften Auflage werden wieder eine Volks-, Kurz- und Mitteldistanz angeboten, die jeweils auch als Staffel bestritten



Das Aldenhovener "Sport-Zentrum"

von Ihrem regionalen Fachbetrieb

- individuelle Gestaltung und Sonderlösungen
- hochwertig und langlebig

- Fenster
- Türen
- Vordächer
- Terrassendächer
- Markisen
- Wintergärten
- Mechanische und Elektronische Absicherung

Rufen Sie uns an,
für ein kostenloses Angebot



B.M.S.
 Alte Turmstr. 67
 52457 Aldenhoven
 Fon: 02464 - 90 68 04
 Fax: 02464 - 90 68 05
www.bms-modernisierung.de
info@bms-modernisierung.de
 Öffnungszeiten:
 Montag - Freitag
 10:00 - 13:00
 14:30 - 17:00



5. indeland-Triathlon

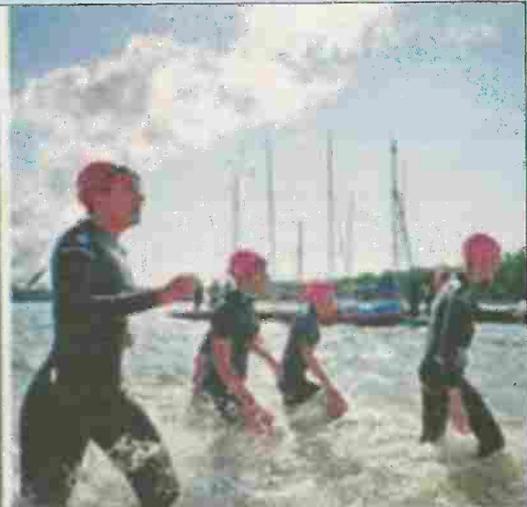


5. indeland-Triathlon

17. Juni 2012

Mit verkaufsoffenem Sonntag in der Stadt!

werden können. Ein Start über die Volksdistanz (500 m Schwimmen, 20 km Radfahren, 5 km Laufen) kostet 35 Euro, für die Kurzdistanz (1,5 km/43 km/10 km) 45 Euro und 70 Euro für die Mitteldistanz (1,9 km/86 km/20 km). Bei den Staffelwettbewerben teilen sich drei Athleten die drei Disziplinen. Die Volksdistanz-Staffel kostet 45 Euro, die Kurzdistanz-Staffel 55 Euro und die Mitteldistanz-Staffel 80 Euro. Im Startgeld enthalten ist ein umfangreiches Leistungspaket. Dies beinhaltet neben der amtlich vermessenen und verkehrsfreien Strecke eine professionelle Zeitmessung mit ChampionChip, eine Finisher-Medaille, ausreichend und



Rita Nau

Reiki-Meisterin / Lehrerin

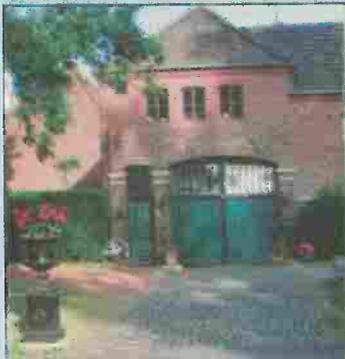
- Energie- und Heilarbeit
- Quantenheilung u. Matrix-Energie
- Chakren-Reinigung
- Chakren-Ausgleich
- Reiki-Treffen
- Allergien löschen

Von-Pforzheim-Str.05
52457 Aldenhoven
0 24 64 / 65 48
0 15 78 / 605 3 650
energiearbeit@rita-nau.de
www.rita-nau.de

hochwertige Strecken- und Zielverpflegung mit Elektrolytgetränken sowie Dusch- und Umkleidemöglichkeiten im Zielbereich. Neu in diesem Jahr: Auf vielfachen Wunsch wird es für alle ein Teilnehmer-Shirt geben, das bereits in der Startgebühr inbegriffen ist. Außerdem wird es im Zielbereich ein **Massage-Angebot** geben. Die Strecke wird nahezu identisch mit der Vorjahrsstrecke sein. In mittlerweile schon erprobter Weise wird die Schwimmstrecke im Blausteinsee in Eschweiler absolviert. Die Radstrecke führt

durch die beeindruckende Tagebauregion bis hoch zum Indemann. Rund um den Indemann wird sich die Radstrecke leicht verändern, so dass die Streckenlänge bei der Kurzdistanz nun 43 Kilometer und auf der Mitteldistanz 86 Kilometer beträgt. Das Ende der Radstrecke befindet sich in Aldenhoven. Dort steht die abschließende Laufstrecke auf dem Programm, die zum Ziel im Römerpark führt.

Straßen- und Musikfest in Aldenhoven am 17. Juni
Am Triathlon-Sonntag feiert Aldenhoven mit: Unter dem Motto „Aldenhoven macht mobil“ wird es ab etwa 12.00 Uhr ein attraktives Rahmenprogramm in der Stadt geben. Auf einer **Showbühne an der Kirche** werden verschiedene Live-Gruppen spielen. Es startet ab etwa 12.15



Peter's Antik Scheune

Entscheiden Sie sich vor Ort in ländlich entspannter Atmosphäre, auf über 500 m² für die passende Antiquität aus verschiedenen Epochen.

Sie finden hier eine Auswahl an antiken Möbeln, Lampen, Porzellan, Glas, Gartendeko...

Peter Kirchner
0170 / 430 85 25
Gut Wehrhahnhof
in 52428 Jülich
(Weißdorfer Weg)

Unsere *neuen* Öffnungszeiten
Di.-Fr. v. 17.00-19.00 Uhr
Sa. + So. v. 13.00-19.00 Uhr
(So. keine Beratung + kein Verkauf)

www.wehrhahnhof.de

5. indeland-Triathlon



5. indeland-Triathlon

17. Juni 2012

Mit verkaufsoffenem Sonntag in der Stadt!

Uhr die Oldieband *Something*, die auch zum Festausklang spielen wird, gefolgt von der aus Belgien anreisenden Dixieland Band *Piccolo* und der Mundartgruppe *Die Kulleberger* aus Freialdenhoven. Ab ca. 15.00 und wieder um 16.00 Uhr beginnen die Bühnenspiele des TSC Aldenhoven.

Am Ludwig-Gall-Haus, dem früheren Rathaus, werden Marktstände aufgebaut sein. Dort wird Entertainer Lorenzo Cellucci ab 12.00 Uhr mit seinem Live-Auftritt am Keyboard für die musikalische Unterhaltung sorgen, der -von anderen Band unterbrochen- bis 18.00 Uhr dauern wird. Am alten Turm wird man von den Aldenhovener Schützen zum Verkosten von Leckereien animiert und -erstmalig in Aldenhoven- dort und anderswo die Fahr-Kunststücke der Jülicher *Rurflitzer* auf ihren 1-Mann Elektro-Segways bewundern können.

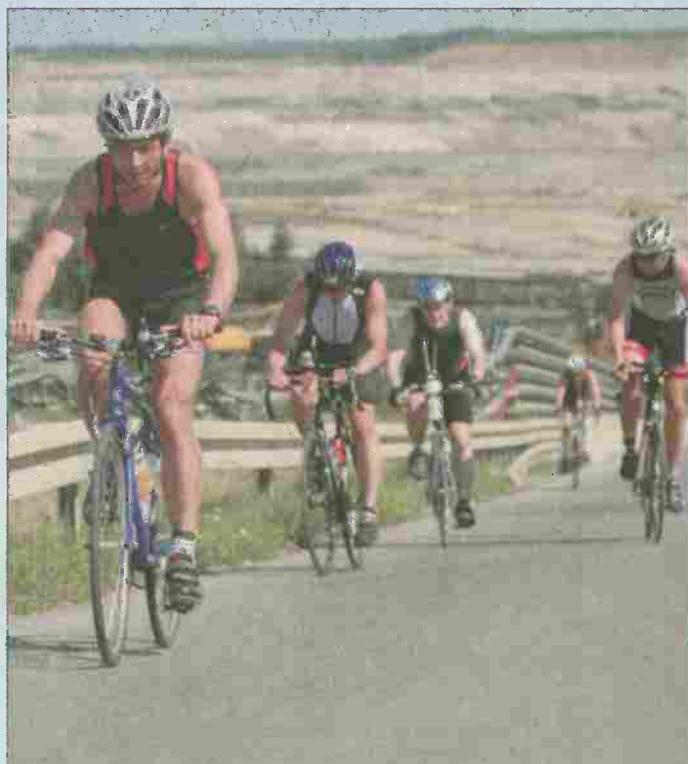
Wir wünschen allen Teilnehmern und Gästen eine gutes Wetter und abwechslungsreiche Zeit.

Siegeprämien

Auch in diesem Jahr gibt es wieder Prämien für die ersten drei



Sportler der Gesamtwertung auf der Kurz- und der Mitteldistanz. So erhalten die Siegerin und der Sieger auf der Mitteldistanz je 1.000 Euro, für den 2. Platz gibt es 500 Euro und für den 3. Platz 250 Euro. Auf der Kurzdistanz sind



WWA
VERBANDSWASSERWERK
ALDENHOVEN

Trink Wasser!

Wasser ist Leben aus der Natur und gleichzeitig das am strengsten kontrollierte Nahrungsmittel.

Dafür sorgen wir: Regelmäßige Proben, natürlich auch durch unabhängige Institute, sorgen für eine gleichbleibend hohe Qualität des Trinkwassers.

Heute versorgen wir mehr als 40.000 Einwohner im Versorgungsgebiet der Gemeinden Aldenhoven, Inden und Niederzier sowie Teile von Eschweiler und Teile von Jülich.

Genießen Sie unser erfrischendes Trinkwasser. Jeden Tag.

Verbandswasserwerk Aldenhoven | Auf der Komm 12 | 52457 Aldenhoven | ☎ 02402 / 803-3801

5. indeland-Triathlon



5. indeland-Triathlon

17. Juni 2012

Mit verkaufsoffenem Sonntag in der Stadt!



300 Euro (1. Platz), 200 Euro (2. Platz) und 100 Euro (3. Platz) zu gewinnen.

Zudem wird es auch wieder die Bergwertung an der Auffahrt zum Indemann geben. Der Triathlet und die Triathletin, die den Anstieg am schnellsten meistern, erhalten 150 Euro und den Indemann-Pokal.

Neuerungen 2012

Beate Görtz, die für den ASV Köln Triathlon startet und die amtierende W40-Weltmeisterin über die Iron-Man-Distanz ist, wird 2012 auch beim indeland-Triathlon über die Mitteldistanz starten. Für die Veranstaltung eine schöne Auszeichnung, wenn solch eine Weltklasse-Athletin bei uns an den Start geht. Erstmals wird in diesem Jahr im Rahmen des indeland-Tri-



Fringsgruppe

FRINGS Elektrotechnik + Anlagenbau GmbH

Konrad-Zuse-Str. 1 52477 Alsdorf
Tel. : 02404 / 9911-0 Fax: 02404 / 9911-39
info@fringsgruppe.de www.fringsgruppe.de



Elektrotechnik aus einer Hand



athlon eine gesonderte Staffewertung für Unternehmen angeboten. Gesucht wird die fitteste Firma im indeland. Drei Mitarbeiter eines Unterneh-

mens teilen sich dabei die einzelnen Disziplinen des Volkstriathlon (500 Meter Schwimmen, 20 Kilometer Radfahren und 5 Kilometer Laufen).

Änderungsschneiderei
Melanie Wings

Termine nach Vereinbarung
Auf Wunsch Hof- und Bringservice

An der Bleiche 12 · 52457 Aldenhoven
Tel. 02464.987352 · Mobil 0176.78459014

5. indeland-Triathlon

Aldenhoven macht mobil beim 5. indeland-Triathlon

Aldenhoven. Die Gemeinde Aldenhoven präsentiert während des 5. indeland-Triathlons am 17. Juni 2012 wiederum ein attraktives Rahmenprogramm in Form eines Straßen- und Musikfestes.

Zum 5. Male treffen sich am Sonntag, 17.06.2012, die Triathleten aus der näheren und weiteren Umgebung zum indeland-Triathlon. Wenn die Disziplinen Schwimmen im Blausteinsee und Radfahren quer durch das Indeland abgeschlossen sind, ist Aldenhoven erneut End- und Zielpunkt dieses sportlichen Highlights der Region. Durch den Kernort müssen die Läufer ihr Pensum erledigen, bevor es im Römerpark zum Showdown kommt. Dass es auch diesmal ein sportliches Spektakel wird, dürfte heute schon klar sein, da bereits mehrere hundert Triathleten ihr Kommen angekündigt haben.

Neben den sportlichen Aktivitäten präsentiert Aldenhoven wiederum ein attraktives Rahmenprogramm in Form eines Straßen- und Musikfestes. Auf der Showbühne an der Kirche erwartet sie auch diesmal die Gruppe „Something“ mit ihren Oldies but Goldies. Aus Belgien anreisen wird die Dixieland Band Piccolo und die Besucher begeistern. Die Region vertreten wird die vor 2 Jahren gegründete Freialdenhovener Mundartgruppe „Die Kulleberger“, die mit überwiegend selbst-

komponierten Liedern um und aus der Region mittlerweile ein Stammespublikum erworben hat. Fehlen auf der Bühne dürfen natürlich nicht die jungen Aldenhovener Mädchen des Tanzsportclubs, die mit ihren Tänzen bisher immer die Zuschauer begeistern konnten. Neues stellt Simone Riesenfeld vom TSC Aldenhoven vor - Zumba, eine neue Fitness- und Tanzbewegung aus den USA, die aufgrund der heißen Rhythmen schnell ihre Anhänger findet - Mittanzen garantiert und erwünscht.

Im Bereich des früheren Rathauses (Ludwig-Gall-Haus) dürfen Sie sich auf Präsentations- und Marktstände freuen. Die Vereine dort halten große und kleine Leckereien für Sie bereit. Abgerundet wird dieser Bereich durch Entertainer Lorenzo Cellucci am Keyboard, der wie immer für die musikalische Unterhaltung sorgt. Am Alten Turm (Schützen- und Heimatmuseum) werden die Aldenhovener Schützen wieder ihr Lager aufschlagen und zum Verweilen bei Speis und Trank einladen. Interessant werden dürfte die erstmalige Vorstellung der Rurflitzer Jülich sein, die mit ihrem Segways (elektrisch angetriebenes Einpersonentransportmittel) für Furore sorgen wollen.

Insgesamt darf man sich wieder auf einen abwechslungsreichen Sonntag freuen, der neben den



sportlichen Aktivitäten ebenfalls Einiges für das Auge und das Ohr zu bieten hat. Hoffentlich meint

es der Wettergott diesmal besser mit Sportlern und Besuchern als im letzten Jahr. (O.L.)

EINSCHULUNG – HOCHZEIT – GEBURT u.v.m

Wusstest schon Meister Lempel: Es ist ein guter Brauch – wer was bekommt, bedankt sich auch!

36,51 Euro Karte Ich da bin, hat hier richtig was gemacht, sag' dir – eigentlich freuen

36,51 Euro Herlichen Dank für die vielen Glückwünsche, Blumen und Geschenke zu unserer Hochzeit. Wir haben uns sehr darüber gefreut! Vera & Ferdinand van Frey

36,51 Euro Das Käsebraten ist ich bin ein Junge und

10,00 Euro Über Kaspar *18.02.2010, 2.650 g, 51 cm Dr. Gideon Sahl 18.02.2010

13,00 Euro Unseren Zwillingen Saskia & Sven wünschen wir einen tollen Start in die Schulzeit!

13,00 Euro Alles Liebe und viel Erfolg Euch beiden! Mama Sandra Papa Leon mit allen Onas und Opas, Tanten und Onkeln.

47,46 Euro Wir heiraten am Samstag, 17.7.2010 um 14.30 Uhr in der St. Antonius Kapelle. Heinrich Henze Henriette Henze Zum Umtrunk laden wir alle Verwandten Bekannten am 18.7.2010 ab 18.30 Uhr

Bestellen Sie jetzt online ihre individuelle Anzeige unter:

www.rmp-familienanzeigen.de



10 Jahre „Spurensuche“

Dreimal „Geschichte“ - daraus sollen bei der Rückschau die wesentlichen Stationen der Internet-Geschichtswerkstatt Aldenhoven zum Vorschein kommen.

1) Entstehungsgeschichte

Das NRW-Modellprojekt „Senioren ins Netz“, das von der Stadt Jülich begleitet wurde, nahm 2001 die evangelische Kirchengemeinde Aldenhoven in ihr Bildungsprogramm auf und eröffnete so interessierten Frauen und Männern über 55 die Chance, das Internet als Informations- und Kommunikationsmedium kennen und nutzen zu lernen. Bereits während der Projektphase suchten wir nach Möglichkeiten, die erworbene Kompetenz und den eher spielerischen Spaß beim Surfen und Mailen, Scannen und Drucken in ein gemeinsames Vorhaben einzubringen, dessen Ernstcharakter eine anhaltende Mitarbeit auslösen sollte. Da Stein und Braunkohle für die Entwicklung Aldenhovens prägend gewesen sind, entschieden wir uns, Lebensgeschichten der Bergleute und ihrer Familien in den Mittelpunkt unserer Internet-Arbeit zu stellen.

Der Kreis motivierter Teilnehmer - vorwiegend ehemalige Bergleute sowie einige Bergmannsfrauen

- wuchs zunehmend an und gab der Internet-Werkstatt den Namen „Spurensuche“. Ein Text von Paul Roth mag hierbei Pate gestanden haben:

Unselig sind jene, die nicht auf Spuren achten, weil all ihre Wege schon ausgemacht sind.

Unselig sind jene, die Spuren finden, aber nicht danach fragen, wohin sie führen.

Unselig sind jene, die niemals wagen, Spuren nachzugehen, um Anfang und Ende zu finden.

Unselig sind alle, die keine Fragen stellen, weil eine Antwort sie aus ihrer Bahn werfen könnte.

Unselig sind alle, die nur der eigenen Spur nachgehen und das für die Wahrheitssuche halten.

Unselig sind alle, die nie darüber nachgedacht haben, woher wir kommen, wohin wir gehen.

Monatliche Zusammenkünfte wurden vereinbart. Sie fanden bis vor einem Jahr in der Regel an jedem ersten Donnerstag im Monat ab 09.30 Uhr im Bergmannshaus „Glück auf“ statt. Um Interessenten, die noch berufstätig sind, die Teilnahme zu ermöglichen, werden mittlerweile Vormittags- und Nachmittagstreffen im Wechsel durchgeführt: In einem Monat ab 09.30 Uhr im Bergmannshaus, im

nächsten Monat ab 17.00 Uhr im Gemeindesaal der evangelischen Kirche.

Der Umfang von Erzählungen und Zwischenberichten über Forschungsarbeiten, die durch Fotos und sonstige Dokumente bereichert werden, bleibt unbegrenzt. Die Publikation im Internet erlaubt den Verzicht auf Vorgaben zur Länge und Bebilderung. Die entsprechende Homepage war in der Anfangsphase an den Projektträger Jülich gebunden. Im Mai 2003 konnten wir unsere eigene Webseite der Homepage der Gemeinde Aldenhoven als Link angliedern: spurensuche.aldenhoven.de.

Inzwischen ist ein Archiv aufgebaut worden, das auf der Orgelbühne der evangelischen Kirche untergebracht ist und nach Voranmeldung genutzt werden kann.

2) Individualgeschichte

Unser redaktionelles Konzept wird nicht durch historische „Blicke von oben“, sondern durch persönliche „Blicke von unten“ bestimmt, durch Erlebnisse der „kleinen Leute“ und deren Erfahrungen, die in Ich-Erzählungen zur Sprache kommen. Jede Ich-Geschichte hat ihren individuellen Stil. Mit wacher Aufmerksamkeit folgt die Runde jedes Mal den persönlichen Berichten. Sie werden entweder eigenständig oder mit Unterstützung eines redaktionellen Begleiters verfasst und nach digitaler Überarbeitung im Internet veröffentlicht.

Der Kreis der „Spurensucher“ wird kleiner. Mancher Erzähler, mancher Autor lebt nicht mehr. Mit seiner Geschichte hat er eine Spur hinterlassen, einmalig und wertvoll.

3) Sozialgeschichte

Die persönlichen Lebenserfahrungen Einzelner fügen sich zu einem raum- und zeitgebundenen Bild, das eine Phase Sozialgeschichte in der Nachkriegszeit spiegelt, die vorwiegend den Bergbau in Blüte und Niedergang sowie den Strukturwandel betrifft.

Unsere Publikation im Internet führte zu Begegnungen, die eine inhaltliche Erweiterung unserer Arbeit zur Folge hatten. Hierbei ragen zwei Komplexe hervor. Zum einen: durch die Vermittlung des Holländers Joost Claassens entwickelten sich intensive Kontakte zu US-Veteranen, die in Aldenhoven gekämpft und sich an einer Aktion zur Rettung von deutschen Kindern und Erwachsenen beteiligt haben. Zum anderen: wir waren und sind darum bemüht, die Geschichte Aldenhovener Menschen jüdischen Glaubens aufzuarbeiten.

Beide Bereiche bilden die Fundamente neuer Traditionen in Aldenhoven. Zum einen: die Adoption des Grabes des jüdischen US-Soldaten Michel Ernst auf dem US-Militärfriedhof Margraten (Niederlande) sowie alljährliche Gedenkfeier zu Chanukka in der evangelischen Kirche. Zum anderen: Erinnerung an die Reichspogromnacht in der Krypta der katholischen Kirche und an der Stele im Römerpark.

Ausflüge führen uns zu Orten des Bergbaus im Ruhrgebiet und Saarland, in Holland und Belgien und im hiesigen Braunkohlenrevier. Zur Ehrenpflicht gehört es, mindestens einmal im Jahr gemeinsam mit Konfirmanden der evangelischen Gemeinde unser adoptiertes Grab in Margraten zu besuchen.

(Die Geschichte der Adoption des Grabes von Michel Ernst ist in dem Buch von Peter Schrijvers „The Margraten Boys“ S. 260 ff zu finden, das 2012 in Großbritannien veröffentlicht worden ist). Nach 10 Jahren sind in unserer Internet-Sammlung 90 Erzähl-Geschichten zu lesen. Die gesamte Publikation umfasst etwa 900 Druckseiten: eine Leistung, über die anerkennende Zustimmung im Gästebuch geäußert wird. Um das Projekt fortzusetzen, brauchen wir weitere Mitarbeiter - jüngere zumal.

Geburtstagsjubilare im Juni

80 Jahre

am 02.06. Frau Fenna Hindrika Beetz, Glückaufstraße 8, Aldenhoven

am 07.06. Herr Kurt Hermann, Pestalozziring 22, Aldenhoven

am 08.06. Herr Erich Uhl, An der Bleiche 28, Aldenhoven

am 09.06. Herr Peter Wilhelm Offermanns, Johannesstraße 12, Aldenhoven-Niedermerz

am 15.06. Herr Erwin Albert Goletz, Martinusstraße 29, Aldenhoven

am 15.06. Herr Josef Wilhelm Dohmen, Am Münsterhof 5, Aldenhoven-Freialdenhoven

81 Jahre

am 04.06. Herr Peter Hubert Müller, Schanzstraße 2, Aldenhoven-Freialdenhoven

83 Jahre

am 11.06. Frau Elisabeth Maria Jansen, Am Wehgang 8, Aldenhoven
am 17.06. Frau Margaretha Ha-

senbein, Dürboslarer Straße 5, Aldenhoven-Niedermerz

86 Jahre

am 12.06. Frau Maria Magdalena Kosch, Hans-Böckler-Weg 16, Aldenhoven

am 15.06. Herr Leonard Hermanns, Marktstraße 8, Aldenhoven

88 Jahre

am 19.06. Frau Johanna Abram, Glückaufstraße 11, Aldenhoven

am 21.06. Frau Hildegard Helmert, Martinusstraße 5, Aldenhoven

am 30.06. Frau Elisabeth Wassenhoven, Dorfstraße 51, Aldenhoven-Freialdenhoven

89 Jahre

am 27.06. Frau Ingeborg Fanny Mühlberg, Kapuzinerstraße 15, Aldenhoven

90 Jahre

am 25.06. Herr Wilhelm Kurth, Von-Paland-Straße 26, Aldenhoven-Niedermerz

Goldene Hochzeiten

am 25.06.2012 Wilhelm und Viktoria Schneiders Heerstraße 16
am 08.06.2012 feierten

Gerhard und Käthe Schumacher
Niedermerz Str. 12
goldene Hochzeit

Eichenmöbel sind die ideale Wertanlage!

Gerade in Zeiten steigender und hoher Inflation ist eine richtige Geldanlage äußerst wichtig für den Investor. Ist die Rendite einer Geldanlage nämlich zu niedrig, so kann die Inflation rasch zu einer Entwertung des Geldvermögens führen. Ein einfaches Beispiel verdeutlicht diesen Zusammenhang. Beträgt der Preis eines Schrankes 1.000 Euro und existiert eine Inflationsrate von 5%, so wird der gleiche Schrank nach einem Jahr 1.050 Euro kosten. Einmal angenommen, in dieser Situation würde ein Investor seine Ersparnisse von 1.000 Euro für einen Zinssatz von 3% auf ein Jahr anlegen. Nach einem Jahr hat er dann 1.030 Euro zur Verfügung, diese sind aber durch die Inflation nur noch 980 Euro wert. In diesem Fall nimmt er einen realen Wertverlust hin. Da wir weiterhin eine steigende Inflationsrate zu erwarten haben,

ist eine Geldanlage dringend geboten, die eine Entwertung Ihres Geldes verhindert.

Das ideale Mittel sind massive Eichenmöbel.

Eine hohe Qualität ist daher stets wichtig und vorrangig vor einem zunächst eventuell günstigen Preis. Die Möbel werden in einer inflatorischen Periode erfahrungsgemäß für Sie an Wert gewinnen. Der Wertgewinn der Möbel resultiert aus dem grundsätzlichen Bedürfnis der Menschen. Sie können zwar mindere Qualität für einen günstigeren Preis erhalten, doch diese Möbel sind um so schneller verschlissen oder nicht mehr zu gebrauchen und müssen daher erneut ersetzt werden. Ein Teufelskreis, der sich ohne diese Wertanlage aus massiven, robusten und stabilen Möbeln immer wiederholen wird. Massives Eichenholz ist ein edles, wertvolles und aus-



drucksstarkes Material, das seinen Wert behält. Jedes einzelne verwendete Holzstück gibt dem Möbel seinen einzigartigen Charakter, denn jedes Stück Holz ist unterschiedlich in Maserung und Dichte.

Zur Fertigung massiver Eichenmöbel gelangen nur ca. 25 Prozent des in über 100 Jahren gewachsenen Baumes. Diese Tatsache garantiert dem Besitzer eine immer seltener werdende Klasse.

Märkte verändern sich -

Kompetenz bleibt!

Überzeugen Sie sich selbst.

Sie haben Sonderwünsche? Dann



sind wir Ihr Partner! Sonderanfertigungen sind für uns an der Tagesordnung. Auch bei Änderungswünschen kann daher schnell geholfen werden. Wir haben Handwerkstradition zu einem modernen, qualitätsbewussten Möbelhaus entwickelt. Wir freuen uns auf Sie!!!



Navigations-Info: Geben Sie in Ihr Gerät folgende deutsche Adresse ein:
Prümerstr. 55 in 53940 Losheim-Hellenthal.

Von dieser Adresse sind wir nur noch 500 m entfernt, da wir uns direkt am deutsch/belgischen Grenzübergang befinden?

Viele aktuelle Sonderangebote!

Besuchen Sie auch unseren Gebrauchtmöbelmarkt.

MÖBEL LAND

Exklusive belgische Eichenmöbel

In Hergesberg 7 (Nähe Krippana)
(am Grenzübergang Losheim/Eifel)
B-4760 Manderfeld BELGIEN
Tel.: 0032/80549038
e-Mail: info@moebelland.be
www.moebelland.be

Öffnungszeiten:
Täglich von 9.30-18.00 Uhr, auch
an allen Sonn- und Feiertagen

MIT VERKAUF

Couch-Potatoes leben gefährlich

„Bewegliche“ Lebensweise kann die Blutfettwerte optimieren

In unserem Alltag kommt körperliche Aktivität häufig zu kurz. Stattdessen wird die meiste Zeit gegessen - im Auto, am Schreib-

tisch, im Meeting, beim Essen, vor dem Fernseher. Doch wer viel sitzt, muss mit einer deutlich geringeren Lebenserwartung rech-

nen, wie eine aktuelle australische Untersuchung belegt. Treiben Vielsitzer keinen Sport, steigt das Sterberisiko weiter an.

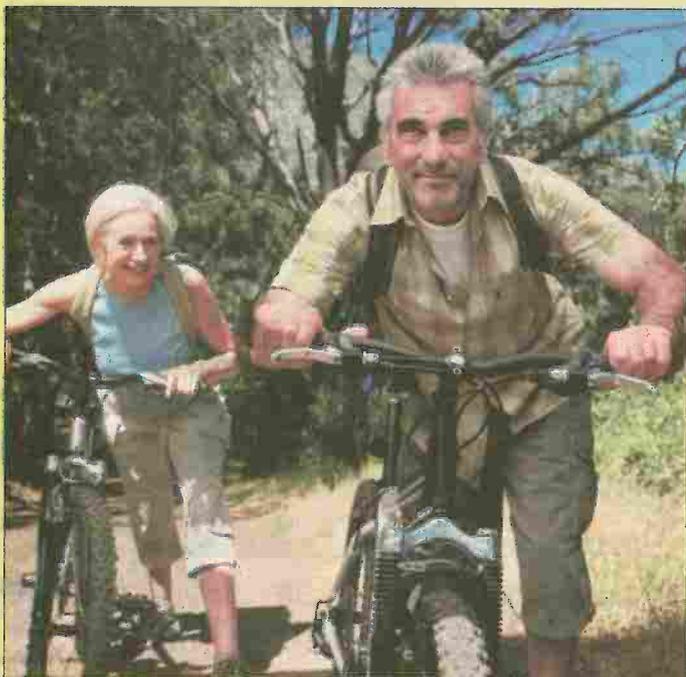
Mehr Bewegung im Alltag

Wie Wissenschaftler festgestellt haben, besteht ein enger Zusammenhang zwischen langem Sitzen und dem Auftreten von Herz-Kreislauf-Erkrankungen. So verschlechterten sich bei Menschen, die viele Stunden vor dem Fernseher sitzend verbrachten, die Cholesterinwerte und der BMI stieg an. Um dem entgegenzuwirken, ist regelmäßige körperliche Aktivität ratsam. So lässt sich die Behandlung von Fettstoffwechselstörungen effektiv unterstützen. Im Alltag sollte man häufiger stehen statt sitzen, öfter Treppen steigen, Rad fahren und zu Fuß gehen. Zusätzlich empfiehlt die WHO, etwa fünfmal in der Woche mindestens eine halbe Stunde zu trainieren. Mehr Tipps sind auf www.cholesterin.msd.de nachzulesen. Bei einigen Patienten kann allein durch regelmäßige sportliche Betätigung eine Steigerung

des guten HDL-Cholesterins sowie eine Senkung des schlechten LDL-Cholesterins und der Triglyzeride erreicht werden.

Optionen zur Cholesterinsenkung

Lassen sich die Lipidwerte durch einen gesünderen Lebensstil nicht ausreichend verbessern, wird meist eine medikamentöse Behandlung erforderlich. Die Therapie mit sogenannten Statinen kann das LDL-Cholesterin um etwa 40 Prozent senken. Ist dies bei Risikopatienten nicht ausreichend, um einen Zielwert von kleiner 100 mg/dl (2,6 mmol/l) zu erreichen, werden Kombinationstherapien eingesetzt: „Soll nur das LDL-Cholesterin weiter gesenkt werden, kann die zusätzliche Behandlung mit einem Cholesterinaufnahmehemmer sinnvoll sein“, erläutert Prof. Dr. Christian Schneider. Sind auch die Triglyzeride zu hoch oder das HDL-Cholesterin zu niedrig, so der Kölner Kardiologe, böte sich eine Kombitherapie mit einem Statin und einem Nicotinsäure-Präparat an. (djd/pt).



Es muss nicht gleich eine Mountainbiketour sein: Wer öfter vom Auto auf das Rad umsteigt, lebt gesünder.

Foto: djd/cholesterin.msd.de/thx

Ambulante Kranken- und Seniorenpflege

Inhaberin: Ursula Schmidt
Alte Turmstraße 42 · 52457 Aldenhoven
Tel.: 02464/5878581 · Fax: 02464/5878583
aksp-ursulaschmidt@t-online.de
www.krankenpflege-mit-herz-und-verstand.de



Wir reichen Ihnen die Hand zu einem selbstbestimmten Leben
Kulturensible Alten- und Krankenpflege

Wir sind ein multiprofessionelles Team mit über 20 Jahren Erfahrung in der ambulanten Krankenpflege und bieten Ihnen Dienstleistungen im Bereich Krankenpflege und hauswirtschaftlicher Versorgung an.

Unsere Einsatzschwerpunkte: Wir arbeiten mit Menschen aller Altersstufen und allen Krankheitsbildern!

- Behandlungspflege
- Grundpflege
- Beratungseinsätze
- Vorhinderungs- u. Kurzzeitpflege
- Betreuungsleistungen bei eingeschränkter Alltagskompetenz nach §45 SGB11

Wir sind „sehr gut“ durch den medizinischen Dienst der Krankenkassen im Mai 2011 mit der Note **sehr gut** bewertet worden.



Wer im Alltag aktiv ist und regelmäßig Sport treibt, kann dabei auch sein Gewicht unter Kontrolle halten.

Foto: djd/cholesterin.msd.de/thx

Entspannt durch die Sommerhitze

Mit Antitranspiranten kann man starker Schweißbildung effektiv vorbeugen

Von der Arbeit direkt zur sommerlichen Gartenparty - das machen die wenigsten. Denn viele Menschen schwitzen während der Arbeit und haben Bedenken, unangenehm zu riechen. Also fahren sie lieber nach Hause und duschen erst einmal, selbst wenn sie so den Beginn der Party verpassen. Solche Situationen kann man mit Antitranspiranten erfolgreich in

den Griff bekommen. Diese Kosmetikprodukte bekämpfen dank der in ihnen enthaltenen Aluminiumsalze die Schweiß- und Geruchsbildung sehr effektiv.

Schweißdrüsen auf sanfte Art verschließen

Die Salze verschließen die Schweißdrüsen auf sanfte Art und reduzieren so das Schwitzen. Die Antitranspirante von SweatStop

beispielsweise bieten spezielle Lösungen für jeden Bedarf: Es gibt sie als Spray, Lotion oder Roll-on. Damit sind sie für jede Körperpartie geeignet. Außerdem enthalten sie Zusätze wie Aloe vera und Dexpanthenol und sind daher besonders hautpflegend. Umfassende Informationen zum Thema und die Möglichkeit der direkten Bestellung gibt es auf [www.sweat-](http://www.sweat-stop.de)

[stop.de](http://www.sweat-stop.de). Der Roll-on „Aloe Vera Forte“ beispielsweise wurde für die bequeme Anwendung unter den Achseln entwickelt. Bis zu 72 Stunden bekämpft er die unangenehme Schweiß- und Geruchsbildung. Gratisproben mit drei Millilitern sind in Apotheken erhältlich. Sie reichen im Achselbereich für ein bis drei Testanwendungen. (djd/pt).

Glückwünsche zum 25-jährigen Jubiläum - Andrea Thomae

Im Juli 1987 startete Frau Andrea Thomae, geborene Thelen, ihre Apothekenlaufbahn in Aldenhoven. Mit 17 Jahren begann sie ihre Lehre zur Apothekenhelferin in der Marien-Apotheke. Die Apothekenhelferin ist ein kaufmännischer Beruf und beschäftigt sich unter anderem mit der Warenhaltung in der Apotheke. Das Faible dafür sog sie wahrscheinlich als Tochter einer Kauffrau mit der Muttermilch auf. Ihre Ausbildung empfand sie nicht immer als Zuckerschlecken, aber „Lehrjahre sind keine Herrenjahre“, wie sie rückblickend berichtet und ihrer Meinung nach: „war es die beste Schule, die man sich nur vorstellen kann.“ Nach dem Abschluss ihrer Ausbildungszeit blieb Frau Andrea Thomae weitere 5 Jahre in der Marien-Apotheke. Sie wechselte danach in die Apotheke am Alten Turm und blieb somit dem Apothekerehepaar Annette und Hans-Jürgen Klein treu. Seit dieser Zeit organisiert sie die Warenbestellungen und Warenbewegungen, ist die Fachfrau für den Bereich der Hilfsmittel u.v.m. Hervorzuheben ist ihre Tätigkeit in der Schulung von Auszubildenden, denen sie mit stoischer Ruhe alle Abläufe erklärt. Zuverlässig und souverän kämpft sich Frau Andrea Thomae durch den Alltag und ist

sowohl ihren Kolleginnen in der Marien-Apotheke als auch in der Apotheke am Alten Turm und jedem anderen eine Stütze und Hilfe. Auch wenn viele Sachen gleichzeitig zu erledigen sind, behält sie einen kühlen Kopf und steht jedem Rede und Antwort. Sie ist stets hilfsbereit, freundlich und engagiert. Alle Kunden lassen sich gern von ihr beraten und weiterhelfen.

Wir möchten uns auf diesem Weg für ihr unermüdliches Engagement ganz herzlich bedanken und freuen uns, zusammen mit allen Mitarbeiterinnen, auf noch viele gemeinsame Jahre der Zusammenarbeit. Seien Sie weiterhin unser Fels in der Brandung!

Natalie und Jan Nowak





**apotheker
am alten turm**

Marienstraße 1
52457 Aldenhoven
Tel. 0 24 64-17 54
Fax: 0 24 64-52 63

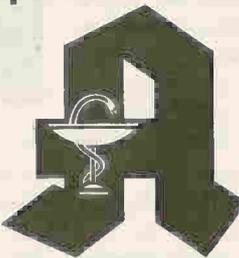
GESUNDHEIT IM ZENTRUM

www.apotheke-aldenhoven.de
info@apotheke-aldenhoven.de

Alte Turmstraße 26
52457 Aldenhoven
Tel. 0 24 64-14 96
Fax: 0 24 64-52 63



**MARIEN
APOTHEKE**



Kunst aus Aldenhoven auf der Stolberger Burg

In der Kunstszene hat die Ausstellungsreihe „Artibus“ bereits seit Jahren ihren Platz festen Platz und lädt regelmäßig Interessierte und ein festes Fachpublikum, darunter auch einige Galeristen, in den Ausstellungssaal der Stolberger Burg.

Bei der Auswahl der Künstler werden strenge Maßstäbe angelegt, was bei einem Blick auf die Namen der Ausstellenden vergangener Jahre nicht verwundern wird,

waren doch renommierte Maler wie Rafael Ramirez Maro, Marie-Madeleine Bellenger und Prof. Johannes Wickert bereits dabei. Bei der diesjährige Ausstellungsreihe geht es um das Thema „Paare“, konkret um fünf Künstlerpaare, deren Werke nacheinander über jeweils sechs Wochen in der Burggalerie präsentiert werden. Bei der Auswahl der Künstler fiel die Wahl des Kurators, Herrn Prof. Dr. Alexander D. Boeminghaus,



auch auf ein Künstlerpaar aus der Region, nämlich auf das in Aldenhoven-Niedermerz lebende Ehepaar Angelika und Heinrich Keller. Nach einer außergewöhnlich gut besuchten Vernissage am 13. Mai werden fünfzig Werke der beiden bis zum 24. Juni zu sehen sein, täglich zwischen 11.00 Uhr und 18.00 Uhr, außer montags. Angelika Keller ist mit ihren keramischen Arbeiten vertreten, Heinrich Keller mit seinen Stahl-

plastiken, wobei einige Motive und Themen von beiden Künstlern gemeinsam aufgegriffen und dann in jeweils eigener Technik und Materialauswahl umgesetzt wurden, um sich nun als fertige Arbeiten in der Galerie im Dialog gegenüber zu stehen. Weitere Informationen gibt es unter www.stolberg-artibus.de oder im Ausstellungsflyer, der auch im Foyer der Gemeindeverwaltung erhältlich ist.

Sponsored Walk

des Kindergartens „Am Römerpark“ und des Schulkinderhauses „Lapislazuli“
 10.00 Uhr (die Kindergartenkinder starten) - 12.30 Uhr
 14.00 Uhr (die Schulkinder starten) - 16.30 Uhr

Zum 1. Mal führen der Kindergarten „Am Römerpark“ und das Schulkinderhaus „Lapislazuli“ unter der Trägerschaft des Vereins „Leben wie Zuhause“ einen „Sponsored Walk“ durch. Für dieses sportliche Ereignis im Römerpark suchen die Kinder Sponsoren, die ihnen für jeden gelaufene/gefahrene Runde (die Kleinen dürfen sich bewegen, wie sie können und möchten), einen Betrag spenden. Alle Kinder unserer Einrichtungen und viele ehemalige Kinder nehmen daran teil. Eine Runde im Römerpark ist 650 m. Die erlaufenden Beträge kommen unseren Einrichtungen für neue Anschaffungen oder Umbauten zugute. Wir hoffen sehr, dass wir am 21. Juni 2012 einen großen Spendenbetrag erlaufen können. Wobei sich die Beträge im Rah-



men von 50 Cent an aufwärts befinden. Wenn unsere Kinder sich mit diesem Schreiben an Sie wenden, um Sie als Sponsor zu gewinnen, so geht es also um die gute Sache und um die sportliche Herausforderung. Wir würden uns sehr freuen, wenn Sie unser Anliegen durch

einen Sponsorenbetrag unterstützen würden. Zum Anfeuern der Kinder sind Sie herzlich in die Cafeteria des Kindergartens „Am Römerpark“ auf ein Stück Kuchen eingeladen. Start: Pützdorfer Straße 50 Interessierte, die am Lauf noch teilnehmen möchten oder als

Sponsoren mitmachen wollen können sich telefonisch wenden an das Schulkinderhaus: Tel. 02464/907105 oder den Kindergarten: Tel. 02464/2059 Wir freuen uns über Unterstützung in ganz Aldenhoven. Kinder, Erzieher, Vorstand und Eltern der Einrichtungen

WILL MAN WIRKLICH SPAREN?

DIE LAGE ALLER ÖFFENTLICHER HAUSHALTE IN DEUTSCHLAND IST EXTREM ANGESpanNT. SPIELRÄUME ZUM POLITISCHEN GESTALTEN DER ZUKUNFT SIND NICHT MEHR VORHANDEN.

WAS KÖNNEN WIR IN DIESER LAGE TUN? UNSERE ANTWORT IST SPAREN! DER KREIS DÜREN HAT UNLÄNGST ENDLICH SEINEN HAUSHALT FÜR 2012 UND 2013 BESCHLOSSEN. VON DEM WILLEN ZUM SPAREN IST IN DIESEM DOPPELHAUSHALT NICHTS ZU ERKENNEN. DIE FRAKTION DER UNABHÄNGIGEN WÄHLER HAT DESHALB DIESEM HAUSHALT DIE ZUSTIMMUNG VERWEIGERT.

WIR BESCHLIESSEN HEUTE HAUSHALTE MIT DEM JÄHRLICHEN UMFANG VON FAST 400 MILLIONEN €. WIR VERKENNEN NICHT, DASS VIELE POSTEN IM HAUSHALT NICHT DURCH DEN KREIS VERÄNDERBAR SIND. DAS BEDEUTET NICHT, DASS WIR DIE VERANTWORTUNG ZUR SPARSAMEN HAUSHALTSFÜHRUNG GENERELL AUF ANDERE EBENEN VERLAGERN DÜRFEN. WO ES ABER MÖGLICH IST, MÜSSEN WIR WILLEN ZUM SPAREN ZEIGEN.

WER GIBT UNS DIE MITTEL FÜR UNSERE HAUSHALTE? ES SIND DOCH IM WESENTLICHEN DIE KREISANGEHÖRIGEN KOMMUNEN, DIE FAST AUSNAHMSLOS SELBST IN NICHT GENEHMIGUNGSFÄHIGEN HAUSHALTEN LEBEN. IN DIESEN VÖLLIG VERSCHULDETEN KOMMUNEN SIND DOCH HAUSHALTSSICHERUNGS-KONZEPT ODER GAR STÄRKUNGSPAKT DIE TÄGLICH GEBRAUCHTEN VOKABELN.

TAFELSILBER UND RÜCKLAGEN DIESER VERARMTEN KOMMUNEN SIND DOCH AUFGEBRAUCHT ODER WERDEN IN WENIGEN JAHREN AUFGEBRAUCHT SEIN. WIR KÖNNEN DIESE UM EXISTENZ RINGENDE KOMMUNEN NICHT IN DEN RUIN TREIBEN. WIR MÜSSEN ENDLICH ZEICHEN SETZEN UND SPAREN, WO ES MÖGLICH IST.

DIE KREISUMLAGE MUSS SINKEN, Z. B. JÄHRLICH UM EIN PROZENT UND DAMIT LANGFRISTIG ZU SPÜRBAREN ENTLASTUNGEN BEI DEN NACHGELAGERTEN KOMMUNEN FÜHREN.

EXTERNER SACHVERSTAND, DEN WIR EINGEKauft HABEN, ZEIGT UNS GEEIGNETE MAßNAHMEN AUF. WIR MÜSSEN UNS ABER AUCH IN DIESER RICHTUNG BEWEGEN, SONST BLEIBEN DIESER RATSCHLÄGE OHNE AUSWIRKUNGEN.

EIN FESTGESCHRIEBENER PERSONALSOCKEL UND STELLEN-EINSPARUNGEN WO SIE MÖGLICH SIND, GEHEN HIER IN DIE RICHTIGE RICHTUNG.

DIE ZEITEN, IN DENEN WOHLTATEN VERSCHENKT WERDEN KONNTEN, SIND LÄNGST VORBEI. DIE AUSGABENPOLITIK DES KREISES MUSS SICH AUSSCHLIEßLICH AN DEN DEM KREIS ZUGEWIESENEN AUFGABEN ORIENTIEREN. LEISTUNGSSTANDARDS GEHÖREN AUF DEN PRÜFSTAND. WO KÖNNEN WIR STANDARDS OPTIMIEREN, UM KOSTEN ZU SENKEN?

VOR ALLEM MUSS MAN AUCH BEI SICH SELBST SPAREN KÖNNEN UND DAMIT DEN BÜRGERINNEN UND BÜRGERN EIN SIGNAL GEBEN. DIE BÜRGERMEISTER UNSERES KREISES HABEN GESCHLOSSEN AUF EINSPARPOTENTIALE HINGEWIESEN, SIE DESHALB ZU KRITISIEREN IST ZU BILLIG.

EIN FINANZPOLITISCHER KURSWECHSEL MUSS HER, DER ZUM ZIEL HAT, VÖLLIGE SCHULDENFREIHEIT ZU ERREICHEN. ES GIBT IN UNSEREM LANDE KREISE, DIE DIESES ZIEL BEREITS ERREICHT HABEN. MACHEN WIR WENIGER SCHULDEN, SO ZAHLEN WIR AUCH WENIGER ZINSEN UND ENTLASTEN DAMIT UNSERE KOMMUNEN.

WENN PRODUKTBEREICHE, IN DENEN GEBÜHREN ZU ERHEBEN SIND, BEZUSCHUSST WERDEN, IST DOCH DIE FRAGE BERECHTIGT, WARUM WIRD HIER KEINE KOSTENDECKUNG ERZIELT?

TAFELSILBER DES KREISES DÜREN, SOWEIT DIES WIRKLICH TAFELSILBER IST, GEHÖRT AUF DEN PRÜFSTAND. WAS WIRD NOCH BENÖTIGT? WAS IST ENTBEHRLICH? WAS KANN MAN ZU MARKTÜBLICHEN BEDINGUNGEN VERKAUFEN? WELCHEN GEWINN KANN MAN DAMIT ERZIELEN? HIER IST KAUFMÄNNISCHES MANAGEMENT ANGESAGT.

WIR MÜSSEN DEN WILLEN HABEN, WEGE DER VERNUNFT ZU GEHEN. WEIL WIR EINEN WILLEN ZUM SPAREN IN DIESEM HAUSHALT NICHT ERKENNEN, HABEN DIE UNABHÄNGIGEN WÄHLER IHN ABGELEHNT.

UNSERE AUSFÜHRUNGEN SIND NICHT FÜR DIE „GALERIE“! NEIN, SIE SIND DER AUSDRUCK UNSERER ERNSTHAFTEN BESORGNIS UM DIE ZUKUNFT!



HEINZ SCHAAF

Kreistagsmitglied und Fraktionsvorsitzender

MARGRET BETHLEHEM

Kreistagsmitglied

UND DIE UNTERSTÜTZENDEN UNABHÄNGIGEN WÄHLERGEMEINSCHAFTEN IM KREIS DÜREN

Sind Sie auch unserer Meinung, wählen Sie 02461.5 25 21 oder mailen Sie an heinz.schaaf@t-online.de



Die besten Tipps für Reifenpannen

Ein paar einfache Hilfsmittel bringen das Auto wieder auf den Asphalt

FAHRSCHULE



H. HANKE
Aldenhoven/Langerwehe
Tel.: 0 24 64 / 65 80
Mobil: 01 79 / 11 65 310

Führerschein-Klasse
C, CE
Ausbildung aller Klassen

Dietrich-Mülfahrt-Strasse 10
52457 ALDENHOVEN
(Bürozeiten: Di. + Do. 17.00-20.30 Uhr)

Es passiert in den ungünstigsten Momenten: Mit einem Schlag fängt das Auto an zu rumpeln, der Reifen ist kaputt und da steht man... Doch keine Angst. Gewappnet mit ein paar einfachen Hilfsmitteln geht die Fahrt auch nach einer Reifenpanne zumindest noch bis zur nächsten Hilfsstation weiter. Die Expertentipps des Auto Club Europa (ACE) bringen das Auto wieder auf den Asphalt. Zu den einfachsten Mitteln gehört danach ein Pannenspray mit Reifendichtmittel. Zuerst entfernt man die Ursache, wie etwa einen Nagel. Danach sprüht man das Mittel auf den defekten Reifen und dichtet so zumindest kleine Löcher wieder ab. Mit dem geflickten Pneu kann man dann zur nächsten Werkstatt oder zum Reifenhändler rollen. Allerdings sollte man nicht schneller als 60 km/h fahren. Der Reifen muss so schnell wie möglich getauscht wer-

den, da Dichtmittel Ventile verkleben und die Reifen dadurch auf Dauer unbrauchbar werden. Viele Hersteller verzichten heute auf ein Ersatzrad und bieten stattdessen ein Pannenset inklusive einem kleinem Kompressor an, der über das Bordnetz betrieben wird. Die Funktion ist ähnlich wie die eines Pannensprays, nur das nach dem Dichtmittel mit dem eigenen Kompressor Luft nachgedrückt werden kann. Aber auch danach sollte der Reifen zügig getauscht werden, denn das Dichtmittel hält nicht ewig und das maximale Tempo ist auf 80 km/h beschränkt. Auch hierbei kann der Reifen später nicht mehr repariert werden sondern muss getauscht werden. Manche Reifenwerkstätten bieten auch Reparaturen an. Die lohnt sich, wenn der Reifen noch neu und das Profil noch frisch ist. Dann wird der Einstichkanal mit einem Füllband verschlossen und von innen versiegelt. Sind die Pneus aber sowieso schon abgefahren, müssen neue her. Steht ein Reifenwechsel an, muss man sich zunächst vom sicheren Stand des Fahrzeugs überzeugen. Der Wagenheber muss korrekt am Fahrzeug angesetzt werden. Wo die speziell verstärkten Stellen zu finden sind, das verrät die Betriebsanleitung. Bei einem weichen Unter-

grund verhindert ein untergelegtes Brett das Einsinken. Bei der Montage des Ersatzrades können die Schrauben bei angehobenem Fahrzeug zuerst mit der Hand angezogen werden. Danach das defekte Rad entfernen, das Auto herunter lassen und die Muttern mit dem Schlüssel gleichmäßig und richtig festziehen. Idealerweise sollte dafür ein Drehmomentschlüssel verwendet werden. Sollte dieses Werkzeug nicht verfügbar sein, sollte man möglichst zeitnah nach der Panne eine Werkstatt aufsuchen und den Sitz des neuen Reifens von Profis überprüfen lassen. Die ersten Kilometer auf einem Reserverad sollte man mit möglichst geringem Tempo zurücklegen. Der zumeist zu niedrige Reifendruck des Ersatzrades kann zu ungewohnten Fahrzeugreaktionen führen. Daher sollte man in jedem Fall direkt nach dem Reifenwechsel eine Tankstelle ansteuern und dort den korrekten Druck überprüfen. Bei dieser Gelegenheit kann man sich zudem vom festen Sitz der Radmutter überzeugen. Sollte kein vollwertiges Ersatzrad, sondern nur ein Notrad zur Verfügung stehen, darf man ebenfalls keine langen Strecken damit fahren. Laut Hersteller stellen jedoch bis zu 50 Kilometer jedoch kein Problem dar. (dmd)

KFZ Meisterbetrieb

H. GILLICH

Service und Reparaturen aller Marken



Industriestr. 12
52457 Aldenhoven
Tel.: 0 24 64 / 58 20
E-Mail: hgkfzmeister@gmx.de

Instandsetzung • Wartung HU / AU • Reifen-Service?
Klima-Service • Scheibeneinbaustation
Unfall-Instandsetzung • Lackierung

Ihre Sicherheit... guten Service!
Wir, der Kfz Meisterbetrieb H. Gillich, haben für jedes Anliegen die **optimale Lösung** zu einem **absolut fairen Preis** und einem sehr guten Service!

Unser Angebot:
Klimaanlagen-Service für 59,- €

Autohaus Göbbels

KFZ-Meisterbetrieb

Durchführung sämtlicher Reparatur- und Wartungsarbeiten
Alle Fahrzeugtypen und Marken

- Inspektionen
- TÜV und AU
- Sofortölwechsel
- Bremsenservice
- Klimaanlage-Service
- Glasservice mit Versicherungsabrechnung
- Unfallinstandsetzung
- KFZ-Gutachten
- Reifenservice
- Leihwagen
- Motortest
- Gebrauchtfahrzeuge mit Dekra Gütesiegel
- EU-Neuwagen-Vermittlung
- Finanzierung • Leasing

52457 Aldenhoven-Schleiden • Landstr. 2
Kontakt: Tel. 0 24 64/17 95



Probefahrt: Volvo V60 D6 AWD Plug-in-Hybrid

- der umweltfreundliche Schwede Wer 5000 Euro mehr investiert, spart langfristig an der Tankstelle Mit drei Fahrmodi rollt der Kombi über den Asphalt, er ist ein Allradler und der Erste, der über einen Plug-in-Hybrid mit Dieselmotor verfügt. Der Volvo V60 D6 AWD Plug-in-Hybrid bietet eine umweltfreundliche Mehrleistung mit 158 kW/215 PS und benötigt für Kurzstrecken praktisch keinen Sprit. Wir waren mit dem neuen Schweden unterwegs.

Angetrieben wird der 56.900 teure Kombi mit dem Fünfzylinder-Turbodiesel aus dem D5 sowie einem 50 kW/70 PS-Elektromotor von Bosch, der die Hinterachse antreibt. Zwei Kraftpakete, die ihn beeindruckend in Szene setzen. Der Fahrer hat dabei die Wahl: Der Fahrmodus „Pure“ schickt ihn rein elektrisch betriebe über den Asphalt - und erfüllt die Erwartungen, die ein Plug-In-Hybrid mit seiner hohen Speicherkapazität weckt, vollkommen. Zwischen 30 und 50 Kilometer weit kommt der Kombi rein elektrisch - und das keineswegs im Schleichtempo. Tatsächlich zwingt der V60 auch anspruchsvolle Steigungen und läuft bis zu 120 km/h schnell, ohne den Dieselmotor bemühen zu müssen. Im „Hybrid“-Modus schaltet der Volvo selbständig zwischen elektrischem Betrieb und Verbrennungsmotor um. Der „Power“-Modus wiederum erlaubt volles Boosten - nur hier treten die rund 206 kW/280 PS und die 640 Nm

Drehmoment in voller Besetzung an. Dann sprintet der über 2,1 Tonnen schwere Kombi in nur 6,2 Sekunden von 0 auf 100 km/h - die Spitze liegt bei 230 km/h. Allerdings entkoppelt sich der Elektromotor ab 150 km/h - eine zweite Übersetzung, die notwendig wäre, um bei höheren Geschwindigkeiten mitzugehen, hat sich Volvo gespart.

Auf Wunsch mit Allradantrieb Wer den Ladezustand der Batterie halten will, etwa weil er in ein Gebiet mit Zufahrtbeschränkungen fährt oder die letzten Kilometer nach Hause flüsterleise zurücklegen will, kann außerdem den „Save“-Modus wählen. Dann fährt der Wagen praktisch wie ein regulärer Diesel. Zudem gibt es noch die Möglichkeit, mit „AWD“ in unwegsamem Gelände den Allradantrieb zu fixieren.

Lohn des elektrischen Fahrens sind potentiell sehr niedrige Verbräuche. Der NEFZ-Verbrauchszyklus reflektiert das mit einem Wert von nur 1,9 Litern pro 100 Kilometer (49 g/km). Wie viel wirklich verbraucht wird, hängt maßgeblich von den Fahrgewohnheiten des Besitzers ab. Wer nur elektrische Kurzstrecken fährt, braucht praktisch überhaupt keinen Sprit; wer andererseits auf Langstrecke unterwegs ist, ohne die Akkus zwischendurch an der Steckdose aufladen zu können, wird nur wenig Verbesserung gegenüber einem regulären D5 notieren können. In jedem Fall sollte der Plug-In Hybrid abends an die Steckdose - denn nur so wird der Akku

wieder voll aufgeladen und das Potential des Konzepts genutzt. **Umweltfreundliche Mehrleistung** Seinen Sonderstatus dokumentiert der Plug-In Hybrid durch eine individuell konfigurierbare Instrumentierung, einen Hybrid-Informationsbildschirm, spezielle Felgen, Flaps an der Frontschürze und mehrere Plaketten, die auf das Antriebskonzept hinweisen. Das Platzangebot ist ordentlich, der Kofferraum wegen des hohen Batteriepacks leider von 430 auf 304 Liter geschrumpft; immerhin lässt er sich auf 1120 Liter erweitern. Um bei der Kritik zu bleiben: Das Bremsgefühl ist im Vergleich zum regulären V60 wenig ansprechend, und beim Fahrverhalten macht sich



das Mehrgewicht von 300 Kilogramm durchaus bemerkbar.

FAZIT

Der V60 D6 Plug-In Hybrid ist ein besonders faszinierendes Auto auf dem Markt. Und mit einem Mehrpreis von lediglich 5.000 Euro gegenüber einem vergleichbar ausgestatteten D5 AWD kommt die umweltfreundliche Mehrleistung nicht einmal besonders teuer. (dmd)

Autoteile Paschmanns

- Wir sind umgezogen -

Wir halten für Sie bereit:

- Auto-Ersatzteile von A-Z
z. B. die volle Power mit
- Werkzeuge
- Fahrzeugpflegeprodukte
- THULE®
- Transportsysteme
- Zubehör



Die
RUNNING BULL
von Banner

Sicherheit + **Kraft pur**
dank der neuen AGM-Technologie.
Absolut wartungsfrei und **auslaufsicher**
für KFZ mit hohem Energiebedarf

Autoteile - Paschmanns

Konrad-Adenauer-Str. 4a / am EDEKA

Tel.: 02464 6850
info@autoteile-paschmanns.de
www.autoteile-paschmanns.de

Minibike's und Mehr

NEU - mit Klock - NEU

Margit Oberhäuser
An der Bleiche 4
52457 Aldenhoven

Tel.-Nr. 016096291861
Fax-Nr. 02464 9090719



Öffnungszeiten
Montags geschlossen
Di - Fr 9.30 bis 12.30 Uhr und von 15.30 bis 18.30 Uhr

BARMER GEK und Johanniter: Tipps für die erste Hilfe bei Kindern

Beim Fußball das Knie aufgeschlagen, heftige Bauchschmerzen mitten in der Nacht, ein Fieberkrampf - Verletzungen und Krankheiten gehören zum Alltag mit Kindern dazu. Mit Erste-Hilfe-Maßnahmen könnten Eltern und Erzieher die Zeit bis zur ärztlichen Versor-

gung überbrücken. Doch viele Menschen scheuen sich davor - aus Sorge, etwas falsch zu machen. Wie man Kindern in solchen Situationen richtig hilft, erklären BARMER GEK und Johanniter Unfallhilfe in ihrer jetzt neu aufgelegten Broschüre „Erste Hilfe am

Kind“. „Wir geben praktikable Empfehlungen sowohl für Bagatelverletzungen, akute Erkrankungen als auch lebensbedrohliche Situationen“, so Mark Wolter, Bezirksgeschäftsführer bei der BARMER GEK in Jülich. Die Anregungen bauen auf dem auf, was in einem Kurs zur Ersten Hilfe am Kind vermittelt wird. Die 52-seitige Broschüre ist daher insbeson-

dere als komfortable Ergänzung zu solche Lehrgängen gedacht. Erhältlich ist die Broschüre kostenlos bei der BARMER GEK Geschäftsstelle Jülich Große Rurstr. 40 oder im Internet unter www.barmer-gek.de/126756. Werden mehrere Exemplare benötigt, können diese am einfachsten online unter www.barmer-gek.de/104266 bestellt werden.

HOCHZEIT

und für alle anderen familiären Anlässe

Es ist ein guter Brauch, wer was bekommt, bedankt sich auch!
Wilhelm Buschs "Meister Lempel"

Telefonische Anzeigen-Bestellung:
02241 260-0 oder
01801 260-000

F109-06



90 x 60 mm Anzeigen
43.81 €
inkl. Farbe / inkl. MwSt.

F599



90 x 60 mm Anzeigen
36.51 €
inkl. Farbe / inkl. MwSt.

In 3 einfachen Schritten aussuchen, gestalten und online buchen:
www.rmp-familienanzeigen.de

Der SONNENWEG e.V. sucht helfende Hände

Jeder, der in seinem Leben bereits ehrenamtlich tätig war, weiß wie schwierig es ist, Mitstreiter zu gewinnen, die bereit sind, Freizeit für andere zu opfern. Der SONNENWEG e.V. sucht Ehrenamtlerinnen, die möglichst einmal pro Woche bereit sind, für etwa dreieinhalb Stunden, in unserem GESUNDHEITSFORUM mitzuarbeiten. Wir stellen uns vor, dass sich Interessentinnen zunächst völlig un-

verbindlich die zu besetzenden Tätigkeitsfelder ansehen können, um sich dann bei entsprechender Bereitschaft und Einarbeitung für die Mitarbeit in den verschiedenen einzelnen Bereichen zu entscheiden. Wenn Sie interessiert sind, freuen wir uns auf Ihren Besuch im GESUNDHEITSFORUM, Große Rurstr. 70 in Jülich. Gerne können Sie auch einen Besuchstermin telefonisch unter 02461/344193 vereinbaren.

Aktion Schul-Tankstelle 2012

Starterset mit kluge Köpfe

Ein Projekt der evangelischen Kirchengemeinde Aldenhoven in Kooperation mit dem Familienzentrum „Arche und Römerpark“. Familienarmut hat viele Gesichter - auch in Aldenhoven. Der bevorstehende Schuljahresanfang kostet Familien viel Geld: Schulranzen, Schulbücher, Stifte, Malkästen, u.v.m. Aus diesem Grund bitten wir auch in diesem Jahr um Ihre Hilfe: Füllen Sie mit uns gemeinsam Schulranzen für Kinder, die es brauchen mit:

einem **Gutschein** aus Schreibwarengeschäften (z.B. Schreibwaren Bielitz in Aldenhoven) **Geldspenden** ODER werden Sie **Pate/Patin** für eine Familie und schenken Sie Zeit für den gemeinsamen Einkauf eines ersehnten Schulranzens. Nähere Infos und Annahme von Schulartikeln und Geldspenden ab sofort im Gemeindebüro, Martinusstr. 25, 52457 Aldenhoven (Tel. 02464/5234), im Familienzentrum „Arche“ oder unter www.evkg-aldenhoven.de.

Bestellen und gestalten Sie einfach online:

Einladungs- und Danksagungskarten

ab **29€**

ab 25 Stück inkl. MwSt.



inkl. Umschläge

Ihre persönlichen Einladungen oder Danksagungen ganz individuell aus über 30 Vorlagen und mit Ihrem eigenen Bild.

www.mein-druckshop.biz



* **Danke!** mit Ihrer Spende an den WWF treffen Sie, die Lebensräume bedrohter Tier- und Pflanzenarten zu schützen.

Konto 2100, Bank f. Sozialwirtschaft, BLZ 530 205 00

WWF Deutschland
Rebstocker Str. 55, 60328 Frankfurt
Infos zur WWF-Arbeit: www.wwf.de
oder 0 89 / 7 91 44 - 142



Dürboslar mit dem Rad on-tour

Vereinigte Vereine organisieren Radtour durchs Indeland

Um 11.32 Uhr am Pfingstsonntag ertönte auf dem Schulhof in Dürboslar ein Pfiff aus der Trillerpfeife, dann rollten ungefähr 70 Radler aller Altersstufen gemeinsam los.

Organisiert hatte die durch die indeland GmbH gesponserte Tour eine Gruppe um den Vorsitzenden der Ortsvereine Urban Meyer. Nach der Durchquerung des Römerparks ging es weiter durch den Grünzug in Richtung des neuen Inde-Betts. Bei einer ausgedehnten Verschnaufpause an der Gedenkkapelle bei Neu-Lohn wurden den Radlern Getränke und Snacks sowie ein interessanter Überblick über den angrenzenden Tagebau geboten. Nach ungefähr 21 km in den Beinen und dem Allerwertesten -für viele war es die erste Radtour in 2012- kehrten alle wohlbehalten nach Dürboslar zurück. Bis auf eine abgesprungene Kette gab es keine Zwischenfälle zu vermeiden. Die von Mark Franken und Claudia Erven ausgesuchte Strecke wurde gelobt: „Jetzt wohnen wir schon viele Jahre hier, aber diese Strecke war mir größtenteils unbekannt“, so einer der Radler. Nach getaner Arbeit schmeckt ein Bierchen bekanntlich besonders gut, und so war es auch nicht verwun-



derlich, dass das folgende gemütliche Beisammensein auf dem Schulhof in Dürboslar bei Kaffee und selbst gebackenen Waffeln, Grillspezialitäten und gekühlten Getränken sich noch über einige Stunden hinzog. Am Abend resümierte Urban Meyer „Schön, wenn die Vereine wie heute Hand in Hand arbeiten. So war es für alle ein rundherum gelungener Tag.“

Hauptstraße 69
52499 Baesweiler-Setterich
24 Std. Ruf: 02401-608948

Privat:
Bettendorferstraße 22 a
52457 Aldenhoven-Siersdorf

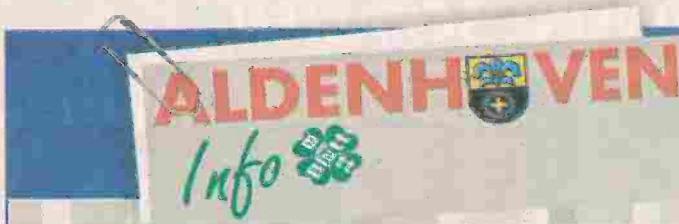
ANDREAS SCHOLVEN

BESTATTER



- Ihr kompetenter Ansprechpartner in der Region um Aldenhoven für alle Fragen rund um eine Bestattung.
- Bestattungsvorsorge
- Auf Wunsch ratenfinanzierte Bestattungen in allen Preisklassen.
- Einzigartig im Bereich der Individualbestattung

Fragen zur Verteilung dieser Ausgabe?
FRAU BELL · FON 02421 3069557



ANZEIGENWERBUNG PROSPEKTEVERTEILUNG

Wir unterstützen Ihr Unternehmen, Ihr Produkt oder Ihre Dienstleistungen kreativ, zeitgemäß und entsprechend Ihren Wünschen. **Rufen Sie mich an und vereinbaren Sie einen Termin mit mir, Ich freue mich auf Sie.**



ANZEIGENBERATER
Johannes Henkel

FON 02452 7390
FAX 02452 7390
MOBIL 0177 3840060
E-MAIL j.henkel@rmp.de

Landtagswahl 2012 in der Gemeinde Aldenhoven

Erststimmen

Nr.	Wahlbezirk	wahlbe- rechtigt	Wähler	gültig	Wirtz CDU	Münst. SPD	Benter Grüne	Schmitz FDP	Faust LINKE	Hacke. Piraten
1	Aldenhoven 1	1.350	493	479	114	256	24	9	23	53
2	Aldenhoven 2	1.572	543	535	147	249	37	21	15	66
3	Aldenhoven 3	1.355	452	439	111	223	21	12	19	53
4	Dürboslar	586	311	304	113	131	12	9	7	32
5	Engelsdorf	155	90	90	42	32	8	0	2	6
6	Freialdenhoven	801	395	387	176	150	15	18	0	28
7	Neu Pattern	896	447	444	134	222	18	9	7	54
8	Niedermerz	741	322	315	131	112	18	20	2	32
9	Schleiden	685	338	334	123	150	16	11	3	31
10	Siersdorf 1	952	358	347	141	139	18	8	8	33
11	Siersdorf 2	1.091	467	455	133	239	21	13	4	45
12	Briefwahl 1	-	659	650	304	225	28	19	12	62
13	Briefwahl 2	-	544	527	186	223	21	11	22	64
14	Briefwahl 3	-	563	552	239	218	23	11	6	55
	Gesamt 2012	10.184	5.982	5.858	2.094	2.569	280	171	130	614
	in Prozent		58,7%		35,7%	43,9%	4,8%	2,9%	2,2%	10,5%
	Gewinne / Verluste		-2,0%		-6,4%	5,0%	-6,6%	-1,3%	-4,0%	10,5%

Zweitstimmen

Nr.	Wahlbezirk	wahlbe- rechtigt	Wähler	gültig	CDU	SPD	Grüne	FDP	LINKE	Piraten	Sonst.
1	Aldenhoven 1	1.350	493	484	98	239	20	13	16	58	40
2	Aldenhoven 2	1.572	543	533	114	240	43	34	9	63	30
3	Aldenhoven 3	1.355	452	437	89	185	37	25	14	56	31
4	Dürboslar	586	311	304	89	123	21	15	4	36	16
5	Engelsdorf	155	90	89	35	32	8	3	2	6	3
6	Freialdenhoven	801	395	388	149	142	19	31	1	26	20
7	Neu Pattern	896	447	443	113	210	27	19	6	48	20
8	Niedermerz	741	322	317	110	118	20	22	3	22	22
9	Schleiden	685	338	334	93	150	15	26	5	31	14
10	Siersdorf 1	952	358	347	116	128	24	15	7	38	19
11	Siersdorf 2	1.091	467	455	113	221	21	17	2	45	36
12	Briefwahl 1	-	659	655	265	235	35	34	9	51	26
13	Briefwahl 2	-	544	528	151	227	30	28	17	60	15
14	Briefwahl 3	-	563	554	190	224	29	28	7	49	21
	Gesamt 2012	10.184	5.982	5.868	1.731	2.474	349	310	102	589	313
	in Prozent		58,7%		29,5%	42,2%	5,9%	5,3%	1,7%	10,0%	5,3%
	Gewinne / Verluste		-2,0%		-8,5%	5,1%	-0,2%	-0,3%	-4,4%	8,5%	-0,4%

FIRMENANZEIGEN EINFACH ONLINE SCHALTEN

Jetzt
NEU!



Maße
90 x 60 mm
Anz.code
G013-10



Maße
90 x 60 mm
Anz.code
G010-10



Maße
90 x 65 mm
Anz.code
G007-10



Maße
90 x 60 mm
Anz.code
G001-10

Rücken Sie Ihr Unternehmen in das rechte Licht! Gestalten und schalten Sie Ihre Werbung einfach online unter:

www.rmp-anzeigen.de/firmenanzeigen



2. Aldenhovener Sommer-Special 2012

Die Jugendabteilung des SV Aldenhoven-Pattern 09 lädt in diesem Jahr zum 2. Aldenhovener Sommer-Special ein. Die Veranstaltung findet am Samstag, den 30.06.2012 rund um den Sportplatz Aldenhoven statt.

Da die Veranstaltung im letzten Jahr einen super Anklang gefunden hat, entschied sich die Jugendabteilung sofort eine Neuauflage des Events zu starten. Bei hoffentlich sommerlichem Wetter geht es in diesem Jahr schon um 11.00 Uhr los. Bis 15.00 Uhr zeigen die Bambini, die F-Junioren und die E-Junioren des Vereins bei Freundschaftsspielen den Spaß am Spiel mit dem runden Leder. Für die weniger am Fußball interessierten gibt es in diesem Jahr ebenfalls wieder eine Hüpfburg, eine Cafeteria, Wurst vom Grill, Kinderschminken, Popcorn und gekühlte Getränke.

Um 18.00 Uhr ist dann Einlass für die Abendveranstaltung wo ab 19.00 Uhr die Live-Bands „Something“ mit Oldies und „Alfred Asbest & The Feuerlöscher“ mit Kultsongs wie im letzten Jahr für super Stimmung sorgen werden. Für das leibliche Wohl ist während der gesamten Veranstaltung gesorgt. Ob jung oder alt - mit erfrischenden Getränken, Kaffee, Waffeln und Grillwurst ist für jeden etwas dabei. Der Eintritt am Nachmittag ist frei!

Eintrittskarten für die Abendveranstaltung gibt es im Vorverkauf für 4,- € bei Schreibwaren Rosa



Bielitza und Lotto Sadowski in Aldenhoven.

An der Abendkasse sind Eintrittskarten für 6,- € zu erwerben.

Einlass ist ab 19.00 Uhr.

Einen besonderen Dank richtet die Jugendabteilung an die Gemeindeverwaltung Aldenhoven,

für die schnelle und unbürokratische Mithilfe. Ansonsten wäre solch ein Event auch nicht durchzuführen.

Die Jugendabteilung hofft bei sonnigem Wetter auf eine rege Teilnahme, damit die Jugend des Vereins weiterhin gefördert werden kann.



Wir kämpfen gegen den Hunger in den Ländern des Südens. Helfen Sie mit!

Telefon 300 530 340
Postfach 1041
512 370 120 88

Brot
Brot des Südens



rund ums haus

Urlaubszeit ist Einbruchszeit

So können Hauseigentümer ihren Besitz auch kurzfristig noch schützen

Sich in den eigenen vier Wänden geschützt und geborgen zu fühlen, ist für viele ein hohes Gut. Gleichwohl vernachlässigen zahlreiche Hausbesitzer die Sicherheit

der eigenen Familie - statt mit vorbeugenden Maßnahmen Einbrecher abzuschrecken. „Nur etwa ein Prozent der Privathaushalte in Deutschland ist mit einem Alarmsystem ausgestattet, entsprechend einfach haben es Kriminelle oft“, berichtet der Experte Ralf Mikitta vom Telematik- und Sicherheitsunternehmen Micycle. Gerade in den Sommermonaten mit Beginn der Urlaubszeit häufen sich vielerorts wieder die Kriminaltaten.

Sicherheit ohne Einschränkungen
Die Gründe für eine mangelnde Sicherheitsausstattung basieren nach Meinung des Experten oft auf Unkenntnis. „Viele Verbraucher verzichten auf den Einbau einer Anlage, weil sie häufige Fehlalarme fürchten, von einer vermeintlich zu komplizierten Bedienung abgeschreckt werden oder weil sie sich in ihrer Privatsphäre und in ihrem Alltag nicht einschränken möchten“, so Ralf Mi-

kitta. Dabei haben heutige Alarmsysteme mit diesen Vorurteilen nichts mehr gemein: So sind Systeme wie beispielsweise das „Listener V7“ leicht in den Alltag integrierbar - Mensch und Tier können sich weiter frei bewegen, ohne dass ein Fehlalarm droht.

Schnell installiert

Moderne Akustiksensoren unterscheiden bei der Anlage zuverlässig zwischen natürlichen Bewegungen und normalen Geräuschen der Bewohner sowie außergewöhnlichen Ereignissen. „Das System analysiert permanent alle Geräusche an der Außenhaut des Gebäudes. Wenn jemand ver-

sucht, mit Gewalt Türen oder Fenster zu öffnen, schlägt es sofort Alarm. Dazu werden auch Spannungsgeräusche kontrolliert, die für das menschliche Ohr gar nicht hörbar sind“, erläutert Mikitta. Eine nachträgliche Installation, auch kurzfristig vor dem Start in den Urlaub, ist in nahezu jedem Gebäude möglich (weitere Infos und Kontaktdaten unter www.listener.de und www.micycle.com). Da die Sensoren an Fenstern und Türen auf Funkbasis arbeiten, brauchen keine Leitungen verlegt zu werden. Bedient wird die Anlage über ein Touchscreen-Display. (djd/pt).

**Kaminholz
Buchenholzbriketts
Stammholz**
in bester Qualität
zum Abholen oder angeliefert



**BRENNHOLZ-PARTNER
KRAUTHAUSEN**

www.brennholz-partner.de

Zur Brauerei 12
52428 Jülich-Mersch

Tel.: (02461) 931 78 78

Fax: (02461) 34 11 22

R.K@brennholz-partner.de

**GEORG
ruland** Ihr Partner für
Sanitär & Heizung

- Heizungsbau • Öl- & Gasfeuerungen
- Sanitärinstallationen

Markfestestr. 39 • 52457 Aldenhoven
Telefon 0 24 64-9 90 80 • Telefax 0 24 64-99 08 22

Maler & Lackierer

Grubert

Gerhard Grubert
Ostring 34
52457 Aldenhoven

Tel. 02464 / 584 559
Fax 02464 / 584 560
Mobil 0160 97511188



Einbrecher kennen keine Urlaubssaison: Gerade in diesen Wochen häufen sich die Taten. Foto: djd/LISTENER Sicherheitssysteme GmbH

teich-i-tekten Alles Gute für Ihren Teich

Walter Both Teichberater
Teichbau und Teichpflege-Dienstleistungen e.K.
Auf dem Hau 8 • 52393 Hürtgenwald-Großhau

- Beratung und Planung
- Teichbau und Gestaltung
- Teichsanierung
- Filtertechnikmontage und -wartung
- Teichpflege u. Urlaubsservice

Telefon: 02429 - 909224
Mobil: 0170 - 9398301
both.service@teich-i-tekten.de
www.both-teichitekten.de



rund ums haus



rund ums haus

Akzente unter der Dachschräge

Tuchspanndecken als Blickfänge in Mansardenräumen

Viel Platz für den Nachwuchs zum Spielen und Toben, eine entspannende Wellnessoase oder ein großzügiges Home-Office: Durch den Ausbau des Dachgeschosses lassen sich ungenutzte Raumkapazitäten kostengünstig in zusätzlichen Wohnraum verwandeln. Zudem wird durch diese Maßnahme in Kombination mit einer entsprechenden Dämmung die Energieeffizienz der Gebäudehülle nachhaltig verbessert.

Rasche Montage

Gerade die Deckengestaltung unter der Schräge bereitet Bauherren und Renovierungsfreunden allerdings oft ziemliches Kopfzerbrechen. Eine Verkleidung mit Holzpaneelen ist mühsam, reißt nicht selten ein großes Loch in die Haushaltskasse und kann auch bedrückend wirken. Einfacher und schneller ist eine pfiffige Lösung mit einer modernen Spanndecke, die noch dazu leicht wirkt und mit einem individuellen Beleuchtungskonzept kombiniert werden kann. Das „clipso“-System von Baumann Spanndecken beispielsweise gibt dem Planer ein neues Gestaltungswerkzeug in die Hand, das Decken und Wände ausdrucksstark in Szene setzt. Die attraktive Deckenvariante aus hochwertigem textilem Gewebe bauen kompetente Monteure in nur einem Tag ein. Außer geringem Bohrstaub entsteht dabei nahezu keinerlei Schmutz, denn die notwendigen Halteleisten werden einfach unterhalb der bestehenden Decke oder der Dämmung des Dachgeschosses angebracht. In einem zweiten Schritt klipsen die Fachleute das Gewebe ein und spannen es sukzessive. Unter www.baumann-spanndecken.de gibt es alle Informationen.

Integrierte Beleuchtung

Die edle Spanndecke ist pflegeleicht, geruchsneutral, farbecht sowie nach Öko-Tex zertifiziert und damit frei von gesundheitsschädlichen Schadstoffen. Sie

trägt das Sanitized Siegel, denn die Spanntücher können auch antibakteriell wirken. Außerdem ist das System feuchtigkeitsabweisend. Wie ein Maßanzug wird die Decke für jeden Raum individuell konfektioniert, was unter der Dachschräge von großem Vorteil ist. Optische Tiefe verleiht den Mansardenräumen ein passendes Beleuchtungskonzept, das in die intelligente Deckenlösung integriert wird. Mit platzsparenden, in die Decke versenkten Lichtquellen oder einer vollflächig transluzenten Deckenfläche mit Hinterleuchtung sind die Räume unter der Schräge gut ausgeleuchtet. Es entsteht ein stimmungsvolles Ambiente ohne unerwünschte dunkle Ecken. Dank raffinierter Glasfasertechnik lässt sich sogar ein romantischer Sternenhimmel im Handumdrehen verwirklichen. Wer bei der Beleuchtung auf energiesparende LED-Technik setzt, schont außerdem seinen Geldbeutel und die Umwelt.

Mit dem Wunschmotiv bedrucken
Noch mehr Akzente unter der Schräge setzen Bilder. Mit Hilfe moderner Drucktechnik lässt sich die Spanndecke aus dem Hause Baumann mit jedem Wunschmotiv bedrucken. Durch die Anpassung der Decke an die jeweilige Raumarchitektur wirkt das Bild wie direkt auf die Wand gemalt. Die Montage einer solchen bedruckten Textilspanndecke kann bis zu einer Breite von 4,80 Metern erfolgen. (djd/pt).



Eine Spanndecke mit integriertem Beleuchtungskonzept verleiht dem Dachgeschoss ein liches, freundliches Ambiente ohne dunkle Ecken.
Fotos: djd/Baumann Spanndecken GmbH

Container & Entsorgungsdienst

HENSEN



Tel.: 0 24 64 / 17 64

Neu Patterner Hof • 52457 Aldenhoven

www.container-hensen.de



Jetzt
Garagentor-Austausch-Aktion
"Von heute auf morgen bei Ihnen... fix & fertig"

novoferm
MIT TÜV-GEPRÜFTER
MONTAGE NACH
EN 12635

Tor-Center
Garagentore Verkaufs- und Montage-Service

GTA Hochhaus
Tel. 02465-1030
gta.hochhaus@t-online.de
www.gta-hochhaus.de

rund ums haus

bunt statt blau: Schüler aus Köln und Herford gewinnen Plakatwettbewerb

Sonderpreis für 13-Jährige bei der Kampagne der DAK-Gesundheit gegen Komasaufen

Düsseldorf, 21. Mai 2012. Kreative Bilder, coole Sprüche, klare Botschaften: Unter dem Motto „bunt statt blau“ bekennen bundesweit 15.000 Schüler, davon 2400 in NRW, Farbe im Kampf gegen das Komasaufen. Das beste Plakat aus Nordrhein-Westfalen kommt von dem 14-jährigen Schüler Niklas Hoh aus Herford. Den Sonderpreis unter den jüngeren Teilnehmer erhielt Lara Bedrich aus Köln. Jetzt wurden in Düsseldorf die Preise beim Wettbewerb der Krankenkasse DAK-Gesundheit und der Bundesdrogenbeauftragten Mechthild Dyckmans verliehen. Die Siegerehrung nahm der Landeschef der DAK-Gesundheit, Hans-Werner Veen gemeinsam Rita Lauck vom Fachreferat Sucht des Gesundheitsministeriums vor. Sie vertrat NRW-Gesundheitsministerin Barbara Steffens, die kurzfristig verhindert war.

„Wenn es um den Alkoholmissbrauch von Jugendlichen geht, sind junge Künstler die glaubwürdigsten Botschafter“, sagt Hans-Werner Veen von der DAK-Gesundheit. „Ihre Bilder verdeutlichen offen und schonungslos die Risiken beim Rauschtrinken und zeigen gleichzeitig Alternativen auf.“

Die 13-jährige Schülerin Lara Bedrich aus Köln, Siegerin bei den jüngeren Teilnehmern, bezieht eindeutig Stellung: „Mit der überdimensional groß dargestellten Flasche möchte ich ausdrücken, dass die lebensbedrohende Macht des Alkohols zu leicht unterschätzt wird.“

Schirmherrin Barbara Steffens lobt große Beteiligung

Die Gesundheitsministerin des Landes NRW, Barbara Steffens, freut sich über die große Beteiligung an der Kampagne „bunt statt blau“ in Nordrhein-Westfalen: „Die Aktion setzt bereits im dritten Jahr erfolgreich ein Zeichen gegen das Rauschtrinken von Jugendlichen“, erklärt Steffens, die in diesem Jahr erneut die Schirmherrschaft in NRW übernommen hatte. „Mit dem Wettbewerb erreichen wir gemeinsam immer mehr Jugendliche, die sich selbst kritisch mit dem Thema ausein-



andersetzen. Ihre Bilder regen Gleichaltrige zum Nachdenken über die Folgen übermäßigen Alkoholkonsums an.“ Der Wettbewerb sei eine gute Gelegenheit, im Schulunterricht über die Gefahren des Alkoholmissbrauchs zu diskutieren.

26.000 Jugendliche mit Alkoholvergiftung

26.000 Kinder und Jugendliche, davon mehr als 6200 in NRW, landeten 2010 mit einer Alkoholvergiftung im Krankenhaus. Mehr als doppelt so viele wie 2003. Grund genug für die DAK-Gesundheit gemeinsam mit der Bundesdrogenbeauftragten und zahlreichen Landes-Schirmherren seit drei Jahren Jugendliche zwischen 12 und 17 Jahren zum Plakatwettbewerb „bunt statt blau“ einzuladen. Die Aktion gilt laut Sucht- und Drogenbericht der Bundesregierung als beispielhafte Präventionskampagne. Infos: www.dak-buntstattblau.de.

KÖNIGSBERGER
Express

Diese deutschsprachige Zeitung informiert Sie monatlich über Gesellschaft und Politik in der Region in und um Kaliningrad.

ABO-BESTELLUNG

Fon 02241 260-380
Fax 02241 260-339
Online www.koenigsberger-express.info

RMP

ARBEITSMARKT ANGEBOTE

ALDENHOVEN
Info

AUSTRÄGER/IN gesucht für

Aldenhoven-City
Ihr Ortsteil ist nicht genannt?

Nennen Sie hier Ihren Wunschorbteil!

Diese Tätigkeit ist ideal für Jeden der regelmäßig etwas dazu verdienen möchte (Mindestalter 13 Jahre).

Online bewerben unter: www.regio-pressevertrieb.de
oder Coupon in DRUCKBUCHSTABEN ausfüllen und senden an:
Silvia Bell – Novalisstraße 2 – 52353 Düren
Fon 02421 3069557 – **Fax** 6936882 – **E-Mail** s.bell@rmp.de

Name, Vorname _____

Straße, Hausnummer / PLZ, Ort _____

Telefon (für evtl. Rückfragen) / Geburtsdatum _____

E-Mail _____

REGIO • pünktlich • zielgerichtet • lokal
PRESSE VERTRIEB AG

Kasinostraße 28-30 – 53840 Troisdorf – **Fax** 02241 260-339 – **Fon** 02241 260-380
Die Zeitungszustellgesellschaft der Rautenberg Media & Print Verlag KG.



LENZEN Bestattungen

Der Bestatter-
Mitglied der Innung

Seit 1897 sind wir im Trauerfall Ihr kompetenter,
zuverlässiger und vertrauensvoller Ansprechpartner
in allen Fragen um die Bestattung.

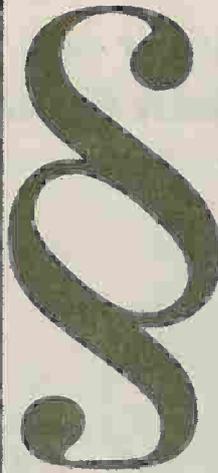
BESTATTUNGSVORSORGE

Wir erledigen für Sie alle notwendigen Formalitäten im Sterbefall.
52437 Aldenhoven-Freialdenhoven Dorfstraße 33
Telefon 0 24 64-17 25 und 01 71-5 23 94 44

BARBARA SOLIMAN Steuerberaterin

Pützgracht 12
52457 Aldenhoven
Fon: 02464 / 58 45 76
Fax: 02464 / 58 70 10
steuer@stb-soliman.de
www.stb-soliman.de

Ihre Anwaltskanzlei in Aldenhoven



Anwaltskanzlei

Wangerin



Inhaber
Günter Wangerin
Rechtsanwalt
Diplom-Betriebswirt

Tätigkeitsschwerpunkte:

**Familienrecht
Arbeitsrecht
Verkehrsrecht**

Dietrich-Mittfahn-Str. 12 • 52457 Aldenhoven
Tel. (02464) 5535 + 2667 • Fax (02464) 2668
Rußberetschaft 0172-247 666 3
Sie finden uns ab sofort auch im Internet unter:
www.anwaltskanzlei-wangerin.de



Giraffe weg?

Wir beraten Sie gerne bei Ihrer Suchanzeige!

Anzeigenannahme zum Ortstarif:

01801 260-000 **RMP**



Hier **macht** Freizeit **Spaß!**

NEUERÖFFNUNG
in
ALDENHOVEN
am **30. JUNI**

Mega Fun Casino
Industriestr. 2
52457 Aldenhoven

www.megafuncasino.com

Gutschein

für 1 kleine **ÜBERRASCHUNG***

* 1 Gutschein pro Person. Ab 18 Jahren. Gültig im
genannten Mega Fun Casino bis 31.08.2012.

